

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Filozofická fakulta

Katedra romanistiky

**La conquista de las Islas Canarias en la novela
histórica La Señora: Beatriz de Bobadilla,
señora de Gomera y Fierro**

**The conquest of the Canary Islands based on
historical novel La Señora: Beatriz de
Bobadilla, señora de Gomera y Fierro**

(Bakalářská diplomová práce)

Autor: Hana Matějková

Vedoucí práce: Mgr. Daniel Esparza, Ph.D.

Olomouc 2018

Prohlašuji, že jsem zadanou bakalářskou práci vypracovala samostatně pod odborným vedením
Mgr. Daniela Esparzy, Ph.D. a uvedla v ní veškerou literaturu a ostatní zdroje, které jsem
použila.

V Olomouci dne

Podpis.....

Quiero dar las gracias a Mgr. Daniel Esparza, Ph.D. por todos los consejos valiosos y las observaciones durante todo el trabajo del fin de grado.

Agradezco la paciencia y el apoyo de toda mi familia y de mis amigos.

Índice

| | |
|--|----|
| INTRODUCCIÓN Y METODOLOGÍA | 6 |
| 1. EL DESCUBRIMIENTO Y LA CONQUISTA DE ISLAS CANARIAS | 8 |
| 1.1. Los primeros pobladores | 8 |
| 1.2. El silbo gomero | 8 |
| 1.3. Salto del pastor | 9 |
| 1.4. El descubrimiento..... | 10 |
| 1.5. La conquista | 10 |
| 1.6. La rivalidad por el dominio | 11 |
| 1.7. Las etapas de la conquista | 11 |
| 1.8. La parte de Cristóbal Colón..... | 12 |
| 1.9. Ocupación de La Gomera..... | 13 |
| 2. LA NOVELA HISTÓRICA | 15 |
| 2.1. Definición..... | 15 |
| 2.1.1. Uso de la histografía..... | 16 |
| 2.2. Elementos de la novela histórica | 18 |
| 2.2.1. La presentación de la totalidad de la novela..... | 18 |
| 2.2.2. El narrador | 18 |
| 2.2.3. Tiempo..... | 19 |
| 2.2.4. Lenguaje..... | 19 |
| 2.2.5. La relación entre ficción y realidad..... | 20 |
| 2.3. Historia del subgénero..... | 20 |
| 2.3.1. Walter Scott..... | 20 |
| 2.3.2. Benito Pérez Galdós | 22 |
| 3. ESTUDIOS PREVIOS AL ANÁLISIS DE LA OBRA | 24 |
| 3.1. La biografía | 24 |
| 3.1.1. Los matrimonios..... | 25 |
| 3.1.2. El amante Cristóbal Colón..... | 26 |
| 3.2. La trama de la novela | 27 |
| 3.3. Los personajes | 28 |
| 4. ANÁLISIS DEL CORPUS: CATEGORIZACIÓN DE LAS REPRESENTACIONES DE LA HISTORIA..... | 29 |
| 4.1. Geografía y la naturaleza..... | 29 |
| 4.2. Toponimia | 30 |
| 4.3. Armas | 31 |
| 4.4. Lengua de los silbos | 31 |

| | | |
|---------|--|----|
| 4.5. | Vestidos..... | 33 |
| 4.6. | Cocina..... | 33 |
| 4.6.1. | Medicina..... | 34 |
| 4.7. | Transporte..... | 34 |
| 4.8. | Religión..... | 35 |
| 4.9. | Vivienda..... | 36 |
| 4.10. | Los gomeros contra los cristianos..... | 37 |
| 4.10.1. | La represión de los gomeros..... | 37 |
| 4.11. | Tabla 1. síntesis de las categorías..... | 39 |
| 5. | COMENTARIOS SOBRE LOS RESULTADOS DE LA CATEGORIZACIÓN..... | 40 |
| | CONCLUSIÓN..... | 41 |
| | EPÍLOGO..... | 44 |
| | BIBLIOGRAFÍA..... | 46 |
| 6. | APÉNDICE..... | 49 |
| | La entrevista con el autor de la obra Carlos Álvarez..... | 49 |
| | Anotación..... | 52 |
| | Annotation..... | 53 |

INTRODUCCIÓN Y METODOLOGÍA

El corpus seleccionado de mi trabajo de fin de grado es *La Conquista en novela histórica La Señora: Beatriz de Bobadilla señora de Gomera y Fierro* porque creo que es la persona esencial durante la conquista, también tengo que mencionar que su vida es muy curiosa y tuvo la influencia para estabilizarse la poder en las islas.

Mi tesina está estructurada en cinco capítulos: 1. La historia de la conquista, 2. Novela histórica, 3. la biografía de Beatriz de Bobadilla, 4. análisis del corpus, 5. Los comentarios sobre los resultados y 6. las conclusiones.

El primer capítulo trata del descubrimiento y la conquista. En esta parte quiero retratar la situación de los habitantes primitivos en las islas que se llaman los guanches y que fueron los indígenas de las islas. Después intento a describir el descubrimiento y las primeras informaciones sobre las islas. Explico las estrategias de españoles como conquistaron los territorios de las islas Canarias y su rivalidad con Portugal durante la conquista. Intento a hacer una descripción sobre el descubrimiento porque existe mucha gente que piensa sobre la persona más importante que descubrió las islas es Cristóbal Colón. Sus viajes fueron muy fundamental para los españoles y la corona de los Reyes Católicos pero no son los únicos, por eso, también escribo sobre otras personas que exploraron nuevos territorios. Después en este capítulo quiero presentar las tradiciones de los gomeros porque es, asimismo una parte de la historia. Esta parte es importante porque la trama de la novela es sobre la historia de los gomeros durante la conquista española.

El segundo capítulo de novela histórica quisiera presentar la definición de este subgénero. En este capítulo es mi intento describir los elementos de la novela histórica. Es importante distinguir la novela histórica del episodio nacional. Aquí trato de las diferencias entre novela y el episodio porque hay que distinguir la parte de lo ficticio y lo real y como el escritor puede cambiar estos dos componentes en su obra. Además, toco el tema del uso de la histografía y como se puede trabajar con las fuentes y como emplearlas con otros campos de estudios, porque es necesario aprovechar las informaciones de todo lo histórico. Necesitamos esta parte para que podamos clasificar el corpus.

El tercer capítulo quisiera dedicar a los estudios previos y Beatriz de Bobadilla que es una persona muy importante de las islas Canarias. Alrededor de esta mujer existen muchas famas que pueden ser verdaderas o falsas. También, obtuvo muchos apodos por sus hechos. En

esta parte quiero describir de varias biografías sobre Beatriz. Si queremos analizar el corpus, hay que saber más sobre su vida. Aquí voy a escribir sobre los amantes Beatriz, sobre sus maridos y las bodas que fueron acordados por adelantado y no tengo que olvidar su relación controversial con Cristóbal Colón. Es necesario aprender todas estas informaciones para que podamos analizar la obra.

El cuarto capítulo dedico a la novela *La Señora: Beatriz de Bobadilla señora de Gomera y Fierro* y su análisis. En esta parte quisiera matizar las categorías de la historia, cultura y contexto social de los españoles, por lo tanto, he hecho la división de siguiente categorías y subcategorías: Geografía y naturaleza, toponimia, las armas, los silbos, el vestido, la cocina, la medicina, el transporte, la religión, la vivienda y los gomeros contra los cristianos.

El quinto capítulo es sobre los comentarios sobre los resultados donde quisiera hacer una comparación entre los españoles y los gomeros.

El último capítulo son las conclusiones donde pretendo observar mi primer motivo consiste en la situación de esta obra dentro de la teoría literaria sobre novela histórica y la observación del subgénero de este libro y elegir si se trata de la novela histórica o el episodio nacional. En la parte teórica quisiera describir estos dos subgéneros y después aplicar esta teoría a la obra. El segundo objeto quisiera buscar y describir el contexto socio – cultural en la isla, la adaptación de los españoles y las categorías para explicar la situación en La Gomera.

En apéndice quería añadir la entrevista con el autor de la obra. Gracias a mi profesor Daniel Esparza podía contactar el autor del libro, por lo tanto esta parte de análisis contiene el capítulo con la entrevista con Carlos Álvarez quien es el autor de este libro. Esta entrevista me ayudaba con las conclusiones y los resultados de la tesina.

1. EL DESCUBRIMIENTO Y LA CONQUISTA DE ISLAS CANARIAS

En este capítulo quería presentar la historia de las islas Canarias desde punto de vista de la conquista española porque la obra se refiere a esta época histórica.

1.1. Los primeros pobladores

Las Canarias fueron descubiertas al fin de Edad Media y los exploradores buscaron que estos islotes como mucha gente previo, ya fueron pobladas por los indígenas. Los primitivos habitantes de las Islas, fueron una raza, que trasladaron de África del Norte. Estos aborígenes tienen su origen en el Delta egipcio. Hay que añadir que los pueblos diferentes poblaron las Islas.¹

En Lanzarote y Fuerteventura vivieron los mahu – harias, ahora usamos el nombre Majoreros. Gran Canaria fue ocupada por los Chaun – Harias, actualmente se llaman canarios, según ellos Gran Canaria obtuvo su nombre. Palma, Tenerife y el Hierro fue poblado por los Guan – saít. Podemos decir que los guanches que podemos subdividir entre Bin – Tcheni, Bin Ban – Tcheni y Hauarytes. Otro pueblo son los semitas que, más o menos, emigraron por todas las islas Canarias.²

Gracias a las viajes de los fenicios y de los cartagineses, estos pueblos llegaron en las olas múltiples. Hasta ahora no sabemos las fechas exactas, a pesar de que se conservaron los hallazgos de su cultura o los leyes sociales. De igual modo, el sistema de religión, social y político fue establecido después del poblamiento de las islas. No podemos olvidar los cadáveres de los aborígenes que se descubrieron, mayormente en Gran Canaria y Tenerife como otras confirmaciones de la presencia de los pueblos.³

1.2. El silbo gomero

El silbo es tipo de la comunicación que sobrevive entre los habitantes de la isla de Gomera . En el presente se considera como una tradición cultural y hasta ahora los gomeros

¹ BONNET Y REVERÓN, Buenaventura: Los primitivos habitantes de Canarias : resumen etnográfico , *Revista de historia*, Tomo 02. N° 013, La Laguna de Tenerife: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de La Laguna, 1927, p. 140.

² *Ibíd.*, p. 142.

³ *Ibíd.*, p. 143.

conservaron esta lengua. Se considera como la parte histórica del pueblo canario. Para los habitantes fue mejor este lenguaje porque pudieron comunicarse por largas distancias.⁴

El origen de esta lengua llega hasta el tiempo prehispánico y las primeras referencias se pueden encontrar en las leyendas, también procede de la cultura de los habitantes africanos que ocuparon las islas. Otras menciones del silbo proviene de las islas Tenerife y el Hierro. En los documentos históricos se escribe que los europeos descubrieron esta lengua en La Gomera.⁵

[...]una población que se comunicaba de forma habitual mediante silbidos. “Le Canarien”, el documento más antiguo acerca de la conquista de Canarias, escrito por Gadifer de Salle y Jean de Bethencourt a comienzos del siglo XV, cita el extraño lenguaje de los habitantes de la Gomera que “hablan con los bezos, como si no tuvieran lengua”. Éste es el lenguaje que ha continuado utilizándose hasta hoy de forma ininterrumpida. Durante el periodo de la conquista el Silbo fue un medio de comunicación usado por los habitantes de La Gomera en su lucha contra las tropas castellanas. Evidentemente, la lengua que reproducían mediante los silbidos era la propia de esta comunidad prehispánica.⁶

Después de la conquista murió mucha gente con el origen de las islas pero con los nuevos habitantes adaptaron esta comunicación.⁷

1.3. Salto del pastor

Esto es otra parte tradicional que sobrevivió hasta ahora. Es la parte de la cultura pastoril que ayudó a los guanches con la adaptación del terreno. Las referencias existen desde el tiempo de la conquista. La descripción trata de los movimientos fáciles en las rocas. Este tipo del traslado fue apoyado por los hallazgos arqueológicos de los palos y se considera como la tradición de los indígenas. Este salto mejoró la vida en la isla volcánica.⁸

«Se usa para caminar a través de senderos de fuerte desnivel, o peligrosos por tener terreno resbaladizo o por ser muy estrechos. También puede utilizarse a campo través, sin llegar a dificultades extremas. Es decir, el instrumento ideal para el caminante, sea pastor o no.»⁹

⁴ PLASENCIA MARTÍN, Moisés: *El silbo gomero Tradición viva de la cultura canaria y Patrimonio de la Humanidad*, PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural. ISSN 1695-7121, Gobierno de Canarias (Islas Canarias, España) Vol. 5 Nº 1, 2007, p. 32.

⁵ PLASENCIA MARTÍN, Moisés: *El silbo gomero Tradición viva de la cultura canaria y Patrimonio de la Humanidad*, PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural. ISSN 1695-7121, Gobierno de Canarias (Islas Canarias, España) Vol. 5 Nº 1, 2007, p. 35.

⁶ *Ibíd.*, p. 35.

⁷ *Ibíd.*, p. 36.

⁸ Tomás Ramos Rodríguez y Lucio Alberto García Santana: El salto pastor del pastor canario: Orígenes, *Revista de Estudios Generales de la Isla de La Palma*, Nº 4 (2009) pp. 283-284.

⁹ *Ibíd.*, pp. 286-287.

1.4. El descubrimiento

En la antigüedad las islas formaron una parte de la mitología. La primera noticia podemos encontrar en la obra *Ilíada* y *Odisea* del poeta Homero. Se imaginaron como un sitio feliz y divino. A causa de esta noticia sabemos que los griegos antiguos fueron los iniciadores que describieron esta localidad. Presupusieron que la mención sobre los Campos Elíseos referencia las islas porque especificaron la característica que corresponde.¹⁰ «[...]*sólo pueden convenir a las islas Canarias que carecen de frío y nieve y cuyo temperamento es suave y apacible, como por el contrario en los otros dos lugares hay frío, nieves y lluvias, soplando indistintamente así el noto como el céfiro.*»¹¹

No podemos olvidar de las informaciones cartaginesas que se pueden encontrar en la Columna de Hércules. Aquí se escribe sobre Hannón que realizó el viaje allí. Esta expedición fue un periplo de este viajador. Su navegación no fue la más importante pero sus sucesores utilizaron como las fuentes para otros navegantes. No se conoce el origen de Hannón pero él trata del tiempo después de la batalla naval de Alalia. El propósito de los cartagineses fue la colonización y el descubrimiento de nuevos lugares africanos para conquistar. Los marineros poblaron colonias de las que no sabemos donde son situadas exactamente.¹² (1986: 17- 18)«*Si bien, los investigadores más rigurosos las sitúan entre el río Sebú y el paralelo al norte de Canarias.*»¹³

1.5. La conquista

El primer contacto con las islas fue en el año 1402 por los señores normando – franceses. Juan de Bethencourt intentó ocupar el primer territorio extranjero porque quisieron exportar los productos extraños por toda la Europa. Béthencourt se desembarcó en Lanzarote que se considera como primer sitio conquistado.¹⁴ (1941: 50) «*En 1402 salen ambos de La Rochela, tocan en España, en donde la mayor parte de sus tripulantes se escapan, y con sólo 63 hombres de armas llegan a Lanzarote en julio de aquel año.*»¹⁵

¹⁰ PORLIER, Antonio: *Descubrimiento y conquista de las islas canarias*, Santa Cruz de Tenerife: Imprenta Valentín, 1941, p. 8.

¹¹ *Ibíd.*, p. 8.

¹² PÉREZ ORTEGA, Julio: *La conquista de Canarias*, Santa Cruz Tenerife: Yurena, 1986, pp. 17-18.

¹³ *Ibíd.*, p. 446.

¹⁴ PORLIER, Antonio: *Descubrimiento y conquista de las islas canarias*, Santa Cruz de Tenerife: Imprenta Valentín, 1941, p. 50.

¹⁵ SERRA RÁFOLS, Elías: *Proceso de integración de las Islas Canarias en la Corona de Castilla*, Madrid, 1990, p. 5.

1.6. La rivalidad por el dominio

En otra parte de Europa empezó la rivalidad entre España y Portugal, en otras palabras, cada país quiso fortalecer su poder. Según Pérez-Embid, esta época se llama como “rivalidad política y fundamentos científicos”.¹⁶ «Durante el primer momento, de 1415 a 1435, Castilla acepta pasivamente una titulación de soberanía sobre Canarias, que le ofreció Juan de Bethencourt; pero no interviene directamente en los sucesos insulares.»¹⁷ Los acontecimientos que precedieron en Canarias, ocasionaron la subordinación dentro de la Corona sin intervención de España. El estado siguió apoyando sus navegantes, pero no podemos decir la misma cosa sobre los españoles. Ellos confiaron en sus marinos que guardaron su predominancia en el Atlántico. La persona importante fue Enrique el navegante, que en 1434, propuso la solicitud diplomática a Juan II de Castilla que las Canarias pero todo esto fue un fracaso. El término de esta rivalidad es determinado por el Tratado de Alcáçovas – Toledo entre 1479 – 1480.¹⁸

1.7. Las etapas de la conquista

Portugal sufre de la crisis económica, la solución se busca en expansión marina cuando el infante se considera como el líder de este descubrimiento. Un sitio muy importante para los portugueses fue Ceuta porque se ve como el lugar principal del comercio con los productos africanos, también como punto donde unieron la ruta de Tombuctú con Alejandría. Todo esto resultó con fiasco y Portugal no cumplió su visión.¹⁹

Porque Ceuta no sólo llevó al Cabo Non, sino a las Canarias y a las Madera-Azores. He aquí varios puntos de una base subordinada a una misma lógica. Las islas comenzaron a producir agrícolamente, y para tal actividad hubo que recurrirse a la mano obrera africana, que se obtenía mediante cabalgadas o «entradas» en la cercana costa africana; esto se intensificará en 1444, con la toma de Arguzm. Al igual harán los colonos antillanos en la costa de tierra firme. A causa de la necesidad de lograr estos esclavos, se impuso la necesidad de llegar más lejos en las exploraciones de la costa; más lejos era doblar el Cabo Bojador. Otra razón estaba en la necesidad de entrar en contacto con las caravanas alejadas de Ceuta, y para ello el remedio estaba en el conocimiento geográfico».²⁰

De 1446 existen dos cartas que tratan de los portugueses navegaron a las Canarias sin la licencia y que tuvieron la flota contra los piratas castellanos que robaron las costas de

¹⁶ MORALES PADRÓN, Francisco: Los descubrimientos en los siglos XIV y XV y los archipelágos atlánticos, Madrid: Cabildo Insular de Gran Canaria, Nº 17, 1971, p. 439.

¹⁷ *Ibid.*, p. 440.

¹⁸ PÉREZ ORTEGA, Julio: *La conquista de Canarias*, Santa Cruz Tenerife: Yurena, 1986, p. 120.

¹⁹ MORALES PADRÓN, Francisco: Los descubrimientos en los siglos XIV y XV y los archipelágos atlánticos, Madrid: Cabildo Insular de Gran Canaria, Nº 17, 1971, p. 442.

²⁰ *Ibid.*, p. 442.

Portugal. Esto causó las guerras durante el fin del siglo. En 1448 el infante compró de Maciot la isla de Lanzarote y se declaró como el señor de Lanzarote. Durante este acuerdo se debilitaron las expediciones y los exploradores tuvieron los viajes más pesados.²¹

[...],pues la navegación a la zona de Guinea es más difícil; es fácil ir, pero difícil volver. Las carabelas, con su navegación de bolina, contra el viento, facilitan el retorno; pero será la aplicación de la denominada «*voltan de Guinea, o «engolfamiento»*» (adentrarse en el Atlántico), *lo que hará más fácil el regreso, y, sin duda, la llegada a Arnérzca, sin quererlo, de más de un expedicionario.*²²

Los castellanos, concretamente Duque de Medinasidonia benefició de la área de Cabo de Aguer, de Cabo de Bojador y también de la localidad de Mar Pequeña. En 1449 el infante recibió los donativos algunos ordenes de mercancía y obtuvo la licencia para tomar las Azores.²³

Toda la zona Atlántica fue influenciada porque en 1453 Constantinopla fue ocupada por los turcos. El período de paz puso el fin de esta rivalidad. En 1475 fue anunciada la paz y atonía. Juan II opone a Portugal y su expansión. Hay que mencionar la figura de papa Calixto III que publicó las bulas que deberieron acabar de la rivalidad y partió los territorios con estas bulas.²⁴

La bula, confirmada en 1456 por la *Inter Coetera*, de Calixto III, marca un hito clave en el proceso expansivo lusitano. porque hace ya una especie de *deslinde* de zonas de expansión, al fijarle a Portugal su esfera de acción. Lamentablemente, Castilla no reacciona, y abandona, por así decirlo, las ventajas logradas por Juan II.; aunque, por supuesto, los portugueses han encajado definitivamente el fracaso por lograr la soberanía sobre Canarias.²⁵

1.8. La parte de Cristóbal Colón

Después de cuatro bulas de 1456 que tuvieron que garantizar la paz en las tierras Atlánticas, ya se volvieron por otra vez. Alvise de Cadamosto de Portugal hizo las navegaciones cuando llegó a las Canarias. Cristóbal Colón en 1492 buscó nuevo camino que pudo ayudar a otros navegantes que quisieron llegar a la India.²⁶

En los diarios de los marinos descubrieron que Cristóbal Colón inició su primer viaje en 1492 y se navegó a Gran Canaria y Gomera. Esta navegación le ayudó buscar los nuevos territorios y fue patrocinada por los Reyes Católicos. Según Bartolomé de las Casas, la

²¹ MORALES PADRÓN, Francisco: *Los descubrimientos en los siglos XIV y XV y los archipiélagos atlánticos*, Madrid: Cabildo Insular de Gran Canaria, Nº 17, 1971, pp. 449-450.

²² *Ibíd.*, p. 450.

²³ *Ibíd.*, p. 450.

²⁴ *Ibíd.*, pp. 451-452.

²⁵ *Ibíd.*, p. 452.

²⁶ *Ibíd.*, p. 449.

expedición de Colón empezó en el 7 de Agosto cuando él y su carabela “Pinta” se desembarcaron en Lanzarote en las Islas Canarias. El día posterior la Pinta fue mala forma y fue necesario repararla, por lo tanto no fueron capaz de continuar y Martín Alonso tuvo que esperar en Gran Canaria para la carabela. Hasta el 12 de Agosto intentaron conquistar la isla de Gomera pero gracias a la reparación del nave en Lanzarote pudieron continuar. No podemos olvidar que los navegantes, también vieron la isla de Tenerife el humo de Pico del Teide. Después de la Gomera siguieron haciendo su exploración en el Océano.²⁷

Pero del Diario de a bordo de Colón, de este primer viaje, se conserva otro resumen, más completo y más puro, sin duda, por lo menos en cuanto al pasaje que ahora nos interesa: es el transmitido por D. Fernando Colón, el hijo del Almirante; éste también utilizó el Diario de a bordo de su padre, y con él compuso sus célebres Historie o Vida de Colón, que desgraciadamente no ha llegado a nosotros en su texto original español, sino en una traducción italiana, hecha por Alonso de Ulloa e impresa en Venecia en 1571. D. Fernando había muerto en 1539.²⁸

Desde el 9 de Septiembre 1492 se fueron a explorar nuevas tierras de Nuevo Mundo . La segunda viaje realizó en el 25 de Septiembre 1493 por otra vez. Empezó en Cádiz y continuó a Canarias.²⁹

La actuación de los reyes católicos vienen de la tradición de la corona y la religión. Por lo tanto, la táctica de Fernando fue atacar a toda la gente que no creía en Dios. La fe principal que propagó el reio fue la Cristianidad. Fernando lideró este pensamiento en cada guerra para conquistar nuevas zonas. El rey afirmó que se trató de la Guerra Santa.³⁰ *«La «santa guerra», como se la llamaba, era para todo rey español, claro es, defensa y propagación de la fé, pero además era el único medio de adquirir, y por tanto el principal recurso para aumentar el poder y la fama.»*³¹

1.9. Ocupación de La Gomera

Al principio La Gomera formó la parte del reino castellano y mantuvo la población. Hay que mencionar que los habitantes, a pesar de la conservación de la gente y su cristianización, fue comerciado con ellos para la esclavitud o fueron matados. Todo esto fue la orden de Hernán

²⁷COLÓN, Cristóbal: Los cuatro viajes del almirante y su testamento. Edición y prólogo de Ignacio B. Anzoátegui. 5ª ed. de Colón, Cristobal, Madrid, 1971, Espasa-Calpe. Austral, 633.

²⁸ SANTIAGO, Miguel: *Colón en Canarias*, Madrid ; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1955, p. 18.

²⁹ COLÓN, Cristóbal: Los cuatro viajes del almirante y su testamento. Edición y prólogo de Ignacio B. Anzoátegui. 5ª ed. de Colón, Cristobal, Madrid, 1971, Espasa-Calpe. Austral, 633.

³⁰ MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: Los Reyes Católico, Archivum: Revista de la Facultad de Filología, Tomo 1, 1951, p. 8.

³¹ *Ibíd.*, p. 9.

Peraza. Asimismo, creó un grupo de los gomeros que le ayudaron con la conquista de Gran Canaria.³²

La Gomera fue ocapada por los señoríos de la Corona española, concretamente por el clan Peraza – Herrera en el siglo XV. En 1487 Hernán Peraza empezó a dirigir el gobierno en la isla. Hernán cuando quiso a utilizar su sistema, sucedió su primer encuentro con las indígenas de la isla. Por la culpa de Peraza murió Juan Rejón. En 1485 Peraza buscó la ayuda en Pedro de Vera, de ello resulta que Peraza no era capaz de gobernar a los aborígenes. Después de la muerte de Peraza.³³

Tras la petición de ayuda al gobernador Pedro de Vera por parte de Beatriz de Bobadilla y sus fieles, cercados en la torre señorial de la isla, su llegada supuso el desencadenamiento de una feroz represalia: se dio muerte a doscientos implicados en la revuelta y se esclavizó a un número aún mayor de mujeres y niños. Está documentado el paso de estos isleños por los diferentes centros de venta de esclavos peninsulares y, pese a las gestiones de familiares, del obispo Frías e, incluso, de la propia reina, muchos de estos deportados jamás pudieron regresar al Archipiélago. En lo que atañe a las comunidades de la isla, éstas quedaron gravemente afectadas, por lo que la llegada de nuevos colonos obligó a los gomeros a ocupar una situación marginal, contribuyendo aún más al proceso de aculturación.³⁴

Se puede presuponer que las indígenas fueron atrasados pero la isla ya tuvo una división de la sociedad, por ejemplo, organizaron la isla entre los comunidades pero todo fue difícil por la naturaleza. Los gomeros fueron abiertos a los extranjeros porque lo percibieron como el destino de las fuerzas sobrenaturales.

Dos acontecimientos influenciaron la rebeldía en La Gomera. La primera fue la muerte de Hernán Peraza que tuvo un relación secreto con la indígena que se llama Iballa. *«Fue el viejo y estimado Hupalupo quien condensó la Rebelión, mientras que Hautacuperche se encargaría de dar muerte a Hernán Peraza en el exterior de la Cueva de Guadehum o Guadejume como todavía dicen los pastores.»*³⁵ Por eso, muchos gomeros fueron a Garagoño. La segunda fue el tiempo cuando mucha gente fue asesinado por la parte de Pedro de Vera.

*«Venido Pedro de Vera a Canaria, hizo una noche prender todos los gomeros que habían en Canaria, que sería casi doscientos entre hombres y mujeres y muchachos; y a todos los hombres condenó a muerte, que ejecutó, y a las mujeres y niños dio por esclavos.»*³⁶

³² SUÁREZ ACOSTA, José Juan; RODRÍGUEZ LORENZO, Félix ; QUINTERO PADRÓN, Carmelo L.: *Conquista y colonización*, La Laguna: Centro de la Cultura Popular Canaria, 1988, p. 49.

³³ *Ibid.*, p. 49.

³⁴ *Ibid.*, p. 49.

³⁵ JEREZ, Francisco Vera: *La rebelión de los gomeros y la tradición oral*, Santa Cruz de Tenerife, 1987, p. 13.

³⁶ *Ibid.*, p. 14.

2. LA NOVELA HISTÓRICA

En mi tesina quería tocar el tema de la novela histórica. Hay que emplear este subgénero porque *La Señora Beatriz de Bobadilla*, *Señora de Gomera* y *Fierro* pertenece a este tipo de la literatura. En este capítulo trato de la definición de la novela histórica y sus fuentes literarias de la historia, asimismo menciono los elementos que esta novela tiene que incluir y si podemos distinguir la realidad y la ficción dentro de la novela. Después describo la historia de este subgénero y la diferencia entre la novela histórica y episodio nacional.

2.1. Definición

Es necesario explicar la definición de este subgénero para que podamos analizar el corpus de *Señora Beatriz de Bobadilla*. Es muy difícil describir este tema porque existen muchos enfoques y perspectivas por parte de los críticos literarios. Los criterios podemos dividir entre varias clasificaciones, por ejemplo, criterio genérico, cronológico, relacionado con el contenido, formal-estructural y pragmático.³⁷

La novela histórica es un subtipo del género narrativo donde la trama del libro es situada en algún momento o alguna época de la historia. La esencia de este tipo narrativo es la descripción de los tiempos pasados. En muchos casos, los escritores escriben sobre este subgénero tienen que usar los documentos, cartas, memorias, testimonios o crónicas para describir una historia. También, el utilizan la documentación que se desarrolla según varios visiones literarios. Los autores intentan hacer una reconstrucción de la historia para que el lector pueda imaginar la visión de los hechos del pasado.³⁸

[...] No obstante, dentro de esta ecuación falta incluir dos elementos que dan la verdadera clave de este subgénero literario: el contexto y el lector o público al que va dirigida la novela, pues toda novela histórica (como toda producción literaria) tiene lugar en un determinado momento y para un determinado público. El contexto (tradicción cultural y literaria) en el que se sitúan tanto el autor como el lector juega su papel, pues hasta el mismo concepto de lo que se entiende por «Historia» puede ser objeto de cambio, de revisión conceptual.³⁹

Es una narración extensa que cuenta hechos de personas históricas. Es la novela que trata de un texto de la extensión larga y el tema de la obra es una ficción que crea el autor. Lo histórico es una memoria humana que son verdaderos y se usan como los acontecimientos que

³⁷ HERRANZ GARCÍA, Ana (2009): Sobre la novela histórica y su clasificación, *Revista de Filología*, p. 306.

³⁸ SÁNCHEZ ADALID, Jesús: Novela histórica, *elo* N°1, 2008, p. 51.

³⁹ *Ibid.*, pp. 302 – 303.

pasaron durante el período temporal del hombre. Por eso, es necesario usar elementos estéticos que ayudaron al lector.⁴⁰

En nuestro mundo tenemos tanta lectura, por lo tanto, es importante la desigualdad. El autor tiene un montón de posibilidades de imaginación, pero la lectura se evoluciona y el autor tiene que continuar con las tendencias de moda. Lo primero que el lector se fija en la forma estética del libro. El escritor quiere captar su atención. Tiene que fabular los protagonistas y el relato de su obra. En lo que se refiere al gusto, existen muchos tipos de novelas para que cada persona busque lo que le guste. Los grandes cambios crecieron durante la época de Realismo cuando podemos distinguir la novela de salón, de artista, de la ciudad provinciana, satírica realista y muchos más.⁴¹

«La realidad se mezclaba con la ficción, los sucesos se magnificaban y los personajes se revestían de las características propias de los seres que sólo mora en la imaginación de los hombres.»⁴²

El anacronismo es un acontecimiento que pasó en otro tiempo falsa. Es un error que se presenta como algo real en la época donde no pertenece. Los anacronismos pueden ser personas, hechos o cosas. El anacronismo es el método cuando el autor desarrolla en la narración esta mistificación conscientemente.⁴³

2.1.1. Uso de la historiografía

El escritor es al mismo tiempo un historiador porque debería saber como utilizar las informaciones para su libro. La columna de todas las fuentes es la historiografía, porque es campo de los estudios que investiga la vida del hombre en algún tiempo durante la historia. Esta ciencia humanística no trabaja solo con la bibliografía, sino con todos los objetos de la mano humana. También, a la historiografía le ayudan otras disciplinas auxiliares usadas en historia porque el autor tiene que saber no solo la vida de una persona sino la sociedad de su época o geografía de su tiempo, demografía y mucho más.⁴⁴ *«El relato historiográfico, fruto de la labor del historiador, crea la ilusión de anular limitaciones y condicionamientos temporales del*

⁴⁰ SPANG, Kurt: *Apuntes para una definición de la novela histórica, La novela histórica. Teoría y comentarios*, Pamplona: EUNSA, 1998, pp. 84-85.

⁴¹ ALMERÍA BELTRÁN, Luis: *Notas para una teoría histórica de la novela*, Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, 1998, pp. 590 – 591.

⁴² SÁNCHEZ ADALID, Jesús: *Novela histórica, Tejuelo* N°1, 2008, p. 45.

⁴³ SILVA OLARTE, Renán: *Del anacronismo en Historia y en Ciencias Sociales*, Historia Crítica, Bogotá, Colombia: Universidad de Los Andes, 2009, pp. 280

⁴⁴ SPANG, Kurt: *La novela histórica. Teoría y comentarios, Edición de Kurt Spang, Ignacio Arellano, y Carlos Mata*, Pamplona; EUNSA, 1998, p. 71.

*hombre porque le lleva a recordar, el pasado al hacerse con el saber histórico acumulado, y además, le permite adaptarlo al presente.»*⁴⁵ La consciencia histórica es un motor que motiva al novelista para crear estas novelas. Depende del autor como aprovecha la historiografía. Esta ciencia anima la gente para re-vivir la vuelta a pasado.⁴⁶

Según Kurt Spang, el humano refleja e interpreta la concepción de la actuación del hombre en los tiempos pasados en las formas distintas. Concretamente, se trata de las teorías de concepción. Podemos dividirlos entre tres concepciones porque pertenecen en las maneras de concebir la historiografía. La primera concepción, es la teleológica, cuando el tiempo total se matiza por una duración definitivamente final. Es decir, este concepto se ve como una llegada a la meta del estado equivalente del mundo. En segundo lugar, es la cíclica porque el tiempo es repetitivo y nos volvemos a los principios en ciertos ciclos. La gente fue influenciada por la creencia. Es el caso de la reencarnación cuando vivimos una vida pero creemos que después vamos vivir una vida nueva y este ciclo se repite para siempre. En tercer lugar, es la temporánea, es el tipo que reúne los hechos pero no están relacionados juntos en ninguna manera. En esta concepción depende del historiador porque es una sustancia donde se mezcla la narración con una ficción de los acontecimientos que están incoherente y se considera como una documentación irrazonable.⁴⁷

En historiografía existen dos modos de historiar y como presentar la percepción de la historia. Estos modos clasificamos entre objetivista y documentalista y otro modo que se llama interpretativo y narrativo.⁴⁸

El primer modo dice: *«De anular la ineludible perspectiva actual al examinar los acontecimientos del pasado, le obligan a superar o hasta anular la distancia que mide entre el pasado y el presente.»*⁴⁹ Segundo modo, intenta *«No es repetición o reproducción de los acontecimientos, sino organización constructiva específica de elementos [...] espaciotemporales localizables, una organización que otorga significación y sentido.»*⁵⁰ En esta manera depende del hombre como interpreta la historia, por eso es necesario el subjetivismo del hombre. Los sucesos históricos son ontológicos y no son coherentes.⁵¹

⁴⁵ SPANG, Kurt: *La novela histórica. Teoría y comentarios*, Edición de Kurt Spang, Ignacio Arellano, y Carlos Mata, Pamplona; EUNSA, 1998, p. 72.

⁴⁶ *Ibid.*, p. 72.

⁴⁷ *Ibid.*, pp. 73-74.

⁴⁸ *Ibid.*, 74.

⁴⁹ *Ibid.*, 75.

⁵⁰ *Ibid.*, 79.

⁵¹ *Ibid.*, 79.

2.2. Elementos de la novela histórica

Cada novela histórica tiene algunos rasgos, según los que, podamos distinguir el subgénero. Hay que desarrollar algún material cronicado a través de una ficción. En este caso estudio cronológico es muy importante proque tanto en la realidad como en la ficción las personas tienen que evolucionar. Los autores se interesan en las épocas de crisis.⁵² «Concretamente, en mi obra *Felix de Lusitania*, así como en *La Luz del Oriente*, es la gran crisis del Imperio Romano que se afianza en la llamada “dictadura militar” la que permite observar esa tensión entre Oriente y Occidente que nos dará la clave del viaje iniciático del protagonista»⁵³

2.2.1. La presentación de la totalidad de la novela

La organización del subgénero suele relatar con el tiempo lineal y cronológico, que cuenta con un principio, medio y fin de una narración. Este orden tectónico se escribe en la novela histórica clásica que. Contra el primer tipo, existe el segundo que es la ordenación atectónica. El relato no explica su cuenta cronológicamente pero narra la historia inconexa e independizada donde la continuidad es diversa. El tercer tipo, es el epistolar, que se usa la menos frecuente. La presentación está construida en la forma escrita de las cartas de los personajes históricos.⁵⁴

2.2.2. El narrador

El narrador se encuentra en los textos como voz narrativa, asimismo, nos muestra el relato del libro. «[...] puede revelarse en primera persona del singular o del plural y utilizar en el relato la tercera persona del singular o puede permanecer anónimo despersonalizado narrando exclusivamente en tercera persona.»⁵⁵ Estos tipos citados aparecen mucho en las novelas, también pueden actuar en las obras como las figuras literarias que son participantes de la historia o el narrador puede ser la protagonista. Es posible ver más narradores en la novela, por ejemplo, en novelas epistolares donde interviene por lo menos dos narradores cuando escriben las cartas.⁵⁶

⁵² SPANG, Kurt: *La novela histórica. Teoría y comentarios*, Edición de Kurt Spang, Ignacio Arellano, y Carlos Mata, Pamplona; EUNSA, 1998, p. 82.

⁵³ SÁNCHEZ ADALID, Jesús (2008): *Novela histórica*, *Tejuelo*, Nº1, p. 51.

⁵⁴ SPANG, Kurt: *La novela histórica. Teoría y comentarios*, Edición de Kurt Spang, Ignacio Arellano, y Carlos Mata, Pamplona; EUNSA, 1998, pp. 101.

⁵⁵ *Ibíd.*, pp. 102 – 103.

⁵⁶ *Ibíd.*, pp. 103.

Cada narrador obtiene algún grado de las informaciones, por lo tanto, los diferenciamos entre omnisciente y limitado. El primero, es el que sabe todo desde el principio hasta el final. Conoce cada detalle de la historia, todo sobre los personajes y todo lo que pasó y que sucederá. El segundo, tiene las fronteras en sus conocimientos y le limita la sabiduría. Sabe sólo lo que puede observar con el lector.⁵⁷

2.2.3. Tiempo

En la novela histórica se retrata el tiempo en la forma narrativa y la base es la estructura de la historia en la obra. El autor representa época concreta del pasado que puede elegir sobre qué tiempo escribe y da igual como lo dura. No existe nada que puede limitar el escritor. El autor es un viajero en el tiempo. El tiempo marca la verosimilitud de la historia porque es lo que convence del lector sobre fiabilidad. Las circunstancias históricas deberían responder a los tiempos pasados donde tiene lugar el relato, pero no es obligatorio tratar de la evolución del personaje exactamente.⁵⁸

2.2.4. Lenguaje

Para acercarse a la realidad de la historia es necesario usar el lenguaje que corresponde a las expresiones de la historia. Otro medio es la lengua que crea la ficción real que aproxima al lector al pasado. Los mecanismos del lenguaje se reflejan en varias reconstrucciones lingüísticas. En otras palabras, los escritores deberían adaptar la lexicología y comunicación, asimismo, diferenciar los niveles sociales entre los protagonistas para que sea verosímil. El autor se opone al problema de la imitación de la mentalidad de las personas en historia y los argumentos.⁵⁹

Hay que mencionar que la posición del escritor es difícil porque tiene que traducir su idioma original. Dicho de otra forma, debe asemejar el lenguaje pero el autor tiene dos posibilidades como resolver esta cuestión. La primera solución, es el habla del narrador en estilo contemporáneo y las figuras hablan en la forma arcaica o del dialecto. La segunda solución, es la imitación del idioma original que compone como una copia del texto original o el texto se puede traducir y explicar a pie de página.⁶⁰

⁵⁷ SPANG, Kurt: *La novela histórica. Teoría y comentarios*, Edición de Kurt Spang, Ignacio Arellano, y Carlos Mata, Pamplona; EUNSA, 1998, pp.103-104.

⁵⁸ *Ibid.*, pp. 112-113.

⁵⁹ FANJUL, Serafín (2006). "Divulgación y falsificación en la novela histórica: el caso 'árabe'", en Jurado Morales, J., coord. *Reflexiones sobre la novela histórica*. Cádiz: Universidad de Cádiz. Servicio de Publicaciones, pp. 68 – 69.

⁶⁰*Ibid.*, 117.

2.2.5. La relación entre ficción y realidad

Historia y Ficción comparten la circunstancia de ser relato, de tener su esencia en el discurso. Al organizar la «realidad», «los acontecimientos» pre-textuales sin duda alguna, se lo hace extrayéndoles un primer sentido, que los relacione y permita encontrarles la coherencia ya sea en el nivel superficial o en el profundo.⁶¹

En la novela histórica se organiza por la ficción y realidad y se relacionan estrechamente. Estas dos partes crean una unidad esencial de las obras. Antes de la escritura, es importante hacer un trabajo previo en los documentos. Los sucesos históricos se interpretan a través de la ficción y la historia se ve como un tema que se desarrolla como la narración. El escritor tiene que recuperar las memorias.⁶²

2.3. Historia del subgénero

Existen diferentes puntos de vista que consisten en la pregunta: «¿Quién es el iniciador de este subgénero o son estos dos subtipos diferentes?». La parte teórica de György Lukács dice que la novela histórica debería tratar de tiempos malos durante la historia y matiza la vida de los personas que viven dentro de este crisis. Según György Lukács opina que la primera persona que escribió la novela histórica es Walter Scott por su la forma clásica de la novela histórica. Contra esta opinión es el caso de Benito Pérez Galdós que escribe sobre los episodios nacionales.⁶³

Algunos críticos literarios valoran episodio nacional como un subtipo de este subgénero y otros teóricos discuten sobre un elemento que es la distancia temporal y esta distancia divide la diferencia entre episodio nacional y novela histórica.⁶⁴ «[...] la novela histórica no suele abarcar acontecimientos ocurridos durante la vida del autor.»⁶⁵ En siguientes párrafos menciono algunas diferencias entre estos dos subgéneros.

2.3.1. Walter Scott

Este autor se considera como el fundador de la novela histórica. Este subgénero viene de la época del Romanticismo durante el siglo XIX. La primera obra que pertenece en este

⁶¹ FERNÁNDEZ, Nilda María Flawia de: *Cultura y creación literaria en el N.O.A. Ensayos sobre Aparicio, Moyano y Tizón*, Tucumán, Relación entre la Ficción y la Historia Secretaría de Ciencia y Técnica, Universidad Nacional de Tucumán, 1990, pp. 27-41

⁶² *Ibíd.*, pp 27-41

⁶³ SÁNCHEZ ADALID, Jesús: *Novela histórica, Tejuelo* N°1, 2008, pp. 47-48.

⁶⁴ HERRANZ GARCÍA, Ana: *Sobre la novela histórica y su clasificación, Revista de Filología*. 2009, p. 304.

⁶⁵ ECHEVARRÍA MERCEDES, Megan: *La evolución de la narrativa histórica española: Benito Pérez Galdós y Arturo Barea*, Actas del noveno congreso internacional de estudios galdosianos, Las Palmas de Gran Canaria, 2009, p. 435.

subgénero se llama *Waverly* que publicó en el año 1814.⁶⁶ En este subgénero se puede ver una doble lectura de la obra que significa una interpretación tanto de lo pasado como de lo actual.⁶⁷ (2008 :47)

Desde este momento, los autores escriben este tipo de libros. Podemos hablar sobre la novela histórica porque trabaja con un período concreto durante historia. Walter Scott no describe la historia real sino ficcional y no tuvo que pasar los y puede usar su imaginación. Su influencia fue por toda la Europa, por eso es más conocido que Benito Pérez Galdós. Scott utiliza nueva percepción de la historia. Asimismo, fue influenciado por varios filósofos y filólogos que determinaron la moda de la época. Este autor propuso las novedades en la literatura, concretamente en la novela histórica. En sus obras podemos encontrar los sucesos de su vida.⁶⁸ «*Los datos biográficos de los motivos aislados por los que Scott llegó a ser consciente de esas corrientes nada ofrecen de importante a la verdadera historia de la creación de la novela histórica.*»⁶⁹

En sus obras podemos fijarnos de los rasgos románticos que une con las novelas realistas y sociales. El autor sigue las ciertas características e intenta captar no solo el ambiente y la crisis de la historia pero, también, la psicología de los personajes. Lo podemos mencionar en el caso de los personajes que no son los héroes sino la gente cotidiana y ficcional. Aunque los protagonistas no son reales, los materiales con los que trabaja el autor deberían obedecer la historia real. Este concepto de la novela se plantea hasta nuestros días.⁷⁰

Con su obra siguió la novela social realista del siglo XVIII y formó nuevos atributos artísticos en épica en Inglaterra y de este lugar expandió por toda la Europa. Después de sus libros influenció muchos escritores. Como ejemplo, Alexander Pusgjub que dice sobre Scott que amplió su influencia en todos los géneros literarios. También, en la Francia donde los historiadores crearon la escuela que proviene de la teoría de Scott. Otro autor Honoré de Balzac describe en una de sus críticas que⁷¹ «*El éxito de la fórmula de Walter Scott fue inmenso y su influjo se extendió con el Romanticismo como uno de los símbolos principales de la nueva estética.*»⁷²

⁶⁶ LUKÁSC, Georg, *La forma clásica de la novela histórica*, La novela histórica, Alemania, 1955, p. 7.

⁶⁷ SÁNCHEZ ADALID, Jesús: *Novela histórica, Tejuelo*, Nº1, 2008, p. 47.

⁶⁸ LUKÁSC, Georg, *La forma clásica de la novela histórica*, La novela histórica, Alemania, 1955, p. 16.

⁶⁹ *Ibid.*, p. 16.

⁷⁰ HERRANZ GARCÍA, Ana: *Sobre la novela histórica y su clasificación*, *Revista de Filología*, 2009, p. 304.

⁷¹ LUKÁSC, Georg, *La forma clásica de la novela histórica*, La novela histórica, Alemania, 1955, p. 16.

⁷² SÁNCHEZ ADALID, Jesús: *Novela histórica, Tejuelo*, Nº1, 2008, p. 47,

2.3.2. Benito Pérez Galdós

Benito Pérez Galdós es el creador del subgénero que se llama en español como episodio nacional. La primera aparición es desde la publicación de la obra Trafalgar que después escribió toda la serie de estos episodios.⁷³ Se caracteriza por la narración de los acontecimientos históricos que se acercan a la vida del autor. Galdós analizó los hechos del pasado que proceden de su época.⁷⁴ «*La cercanía del autor con respecto al hecho histórico narrado en su novela es la primera de esas características que definen al episodio nacional. Lo narrado debe estar en la órbita de lo histórico-contemporáneo del autor.*»⁷⁵

El mayor rasgo del episodio nacional es que describe la historia cercana del autor, por lo tanto, es una nueva técnica y el tiempo del subtipo es limitado por lo contemporáneo del autor. El resultado es que la limitación del tiempo coincide con la vida del autor y habla solo sobre un par de generación. Hay que mencionar que la narratividad se escribe en la manera subjetiva. Se reduce la explicación y las largas explicaciones de varios temas en la obra. Se amplía la historia pero la parte de los personajes es limitada porque el escritor no tiene el campo libre. El autor capta la historia concretamente sin los aspectos ficticios. Los protagonistas se dividen entre los ficcionales y reales. Estas características aparecieron en varias obras hasta la guerra civil española.⁷⁶

El autor se relaciona con la realidad sobre que escribe directamente. Es como el análisis del presente para el autor pero para nosotros ya es una historia. También, el intento es unir la actualidad con el pasado reciente. Aquí aplica la función didáctica que significa la intención de arreglar el lector de los errores que pasaron en el tiempo antecedente para que estos errores no se repitan después. El humano suele volver a hacer los fallos malos. Esta función acompaña una crítica de la sociedad. Es el elemento básico que la crítica podemos utilizar en la actualidad.⁷⁷

Él es un presentador de la historia de España, desde este punto de vista se parece como la novela histórica. Este tipo se escribió desde el siglo XIX como la intención de descripción

⁷³ GALDÓS, BAROJA, VALLE-INCLÁN, LEÓN, Ricardo, UNAMUNO, PERÉZ DE AYALA, BAZÁN PARDO, Condesa de: *Novelas y novelistas*, Madrid: Saturnino Calleja, 1876, p. 16.

⁷⁴ ECHEVARRÍA MERCEDES, Megan: *La evolución de la narrativa histórica española: Benito Pérez Galdós y Arturo Barea*, Actas del noveno congreso internacional de estudios galdosianos, Las Palmas de Gran Canaria, 2009, p. 432.

⁷⁵ HERRANZ GARCÍA, Ana: Sobre la novela histórica y su clasificación, *Revista de Filología*, 2009, p. 307.

⁷⁶ *Ibid.*, pp. 307.

⁷⁷ ECHEVARRÍA MERCEDES, Megan: *La evolución de la narrativa histórica española: Benito Pérez Galdós y Arturo Barea*, Actas del noveno congreso internacional de estudios galdosianos, Las Palmas de Gran Canaria, 2009, p. 432.

de la historia contemporánea. También, escribe sobre su propia memoria y que sucedió pero durante el tiempo se ve como. El autor tiene alguna relación con la historia de qué trata. Madeleine de Gogorza Fletcher confirma que este género es la novela histórica del pasado reciente.⁷⁸ «Galdós, en los *Episodios nacionales*, expresa una concepción íntegra de la historia. El autor busca un equilibrio entre los grandes sucesos y los pequeños, la historia conocida y la que no figura en los registros oficiales.»⁷⁹

⁷⁸ HERRANZ GARCÍA, Ana: Sobre la novela histórica y su clasificación, EPOS, XXV, *Revista de Filología*, 2009, pp. 308.

⁷⁹ ECHEVARRÍA MERCEDES, Megan: *La evolución de la narrativa histórica española: Benito Pérez Galdós y Arturo Barea*, Actas del noveno congreso internacional de estudios galdosianos, Las Palmas de Gran Canaria, 2009, p. 432.

3. ESTUDIOS PREVIOS AL ANÁLISIS DE LA OBRA

Antes de pasar al análisis de la obra, voy a presentar la biografía de la protagonista de la novela. En esta parte también, describo la trama del libro y se debe distinguir entre personajes literarios y personajes históricos.

3.1. La biografía

No existe muchas referencias sobre la juventud de Beatriz y tampoco sobre su vida antes de la boda con Hernán Peraza y no existen muchas noticias. Las referencias sobre ella pueden ser cambiados por varios autores.⁸⁰ Señora Beatriz de Bobadilla provino de España y nació en Medina del Campo y vivió aquí como la niña, gracias a este sitio fue educada en la corte como una vida cómoda.⁸¹ Es importante mencionar esta información porque después tuvo la influencia para la reconstrucción de la sociedad en las Islas Canarias.

Hay que distinguir dos personas con el mismo nombre en esta época. La primera es Beatriz de Bobadilla Ossorio es la persona de que trata esta tesis y la segunda es Beatriz de Bobadilla de Moya que es la tía de nuestra señora.⁸²

Durante su vida fueron en el trono los Reyes Católicos y Beatriz fue la parte de su corte y fue acostumbrada a este tipo de la vida. Ellos le mandaron su traslado a las Islas Canarias.⁸³ En La Gomera tuvo que comportarse como una mujer muy fuerte y brutal si quisiera sobrevivir porque su época fue muy dura y La Gomera pareció como una zona militar.⁸⁴ Beatriz fue muy influenciada por los Reyes, sus parejas, también no tenemos que olvidar su suegra. Podemos considerarla como una víctima de las circunstancias vitales.⁸⁵

«Fue una mujer apasionada y dura, de reacciones impremeditadas bajo al impulso de la violencia. En la vida familiar se enemistó con todos sus parientes, desde la suegra doña Inés Peraza hasta el cuñado Sancho de Herrera, sin que fuese posible llegar nunca a una avenencia con ella.»⁸⁶

⁸⁰ CIORANESCU, Alejandro: *Una amiga de Cristóbal Colón: doña Beatriz de Bobadilla*, Santa Cruz de Tenerife: Caja General de Ahorros de C.anarias, 1989, p. 39.

⁸¹ *Ibíd.*, p. 14.

⁸² *Ibíd.*, p. 41.

⁸³ *Ibíd.*, p. 27.

⁸⁴ *Ibíd.*, p. 205.

⁸⁵ *Ibíd.*, p. 206.

⁸⁶ RUEMU DE ARMAS, Antonio Los amoríos de Doña Beatriz de Bobadilla, Madrid ; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1985, p. 413

Por un lado, podía pasmar su apariencia guapa y su atracción y por el otro fue muy peligrosa y sanguaria. Fue una dama que fue, por un lado muy elegante y sabía como aprovechar su cualidad de mujer, por otro lado fue muy cruel y violenta.⁸⁷

Fue una mujer con muchos ambiciones y cuando era joven hizo muchos escándalos que influyeron su vida y tuvo que irse del castillo. Se dice que fue una ninfomána como la confirmación es su lista de los amantes.⁸⁸

Esta mujer se metó a muchos hombres en el bolsillo pero don Rodrigo Téllez Girón fue su único amante en la vida. Es interesante que uno de sus amoríos fue el rey Fernando Católico. Aquí no se sabe si fueron los amantes o solo amigos cuando no rebasaron la línea de su amistad. Y su último relación estrecho fue con Cristóbal Colón. Rodrigo Téllez Girón nació en 1458 en Monal de Calatrava.⁸⁹ Gracias a su padre, desde sus 8 años formó la parte en la Orden de Calavatra. Este hecho fue lo que prohibió la boda y no podía contraer el matrimonio con Beatriz. Después fue llamado a batalla donde murió.⁹⁰ Otra relación entre ella y don Fernando no es escrito en las crónicas y se supone que Beatriz de Bobadilla tuvo que irse a Canarias y casarse con su hombre por la orden de la reina. Sobre este amorío fue notado en Crónicas de la conquista de Gran Canaria. Según este texto, la reina se dio la cuenta que la simpatía del rey es más fuerte con Beatriz de Bobadilla que con otras mujeres. Por lo tanto, la reina Isabel mandó que Beatriz tuviera que irse a Gomera y casarse con Hernán Peraza. Para Beatriz esta orden fue como la expulsión de ella y este acto se puede considerar como el exilio de nuestra señora.⁹¹

La católica reina doña Isabel, por asegurarse de sospechas que tenía y celos, mandó a Hernán Peraza casarse con doña Beatriz de Bobadilla, sobrina de la marquesa de Moya, dama suya, hermosa en todo extremo, a quien el rey mostraba alguna afición. Efectuóse el casamiento (ocasión honesta para sacarla de la corte), y Hernán Peraza fue dado por libre; y muy contento se vino con su hermosa y avisada esposa ... Y, haciendo llamar los gomeros por cumplir el mandato de Sus Altezas, escogió ochenta gomeros y... pasó a esta isla de Gran Canaria.⁹²

3.1.1. Los matrimonios

En la Gomera se casó por primera vez con Hernán Peraza que fue el señor de esta isla en el año 1482 y se casaron en Madrid.⁹³ Beatriz tuvo con este señor dos hijos. El primer hijo

⁸⁷ BENEHARO DE ANAGA: La cruel y ninfomana Beatriz de Bobadilla, La Laguna : Nueva Gráfica, 1988, p. 37

⁸⁸ *Ibid.*, p. 36

⁸⁹ RUEMU DE ARMAS, Antonio Los amoríos de Doña Beatriz de Bobadilla, Madrid ; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1985, p 422

⁹⁰ *Ibid.*, 423-424

⁹¹ RUEMU DE ARMAS, Antonio Los amoríos de Doña Beatriz de Bobadilla, Madrid ; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1985, p. 439.

⁹² *Ibid.*, p. 440.

⁹³ *Ibid.*, p. 424.

Guillén Peraza de Ayala y segunda fue la hija Inés de Herrera. Hernán es la persona que vendió casi cien personas de la Gomera a la esclavitud en Gran Canaria.⁹⁴

Su muerte es muy interesante porque fue influenciado con su relación con una amante indígena. El aborigen Hautacuperche buscó Peraza y su comitiva en la cueva de la gomera que se llama Iballa. Hautacuperche quiso que Peraza salía pero Iballa le había ayudado para huir. Por fin el soldado indígena le mató a Hernán.⁹⁵

Su segundo esposo fue Alonso de Lugo conque tuvo las segundas nupcias tuvieron lugar en 1498. La pareja de este matrimonio no tuvo los hijos. Este marido fue el conquistador de dos islas, de La Palma y Tenerife.⁹⁶

3.1.2. El amante Cristóbal Colón

Otro hombre importante en la vida de Beatriz fue el almirante Cristóbal Colón que estuvo en La Gomera en 1492, 1493 y 1498. Esta isla fue un puente entre España y Nuevo Mundo. En este tiempo Beatriz gobernó la isla aunque el gobernante fue su hijo Guillén Peraza de Ayala.⁹⁷

Es posible que por primera vez se vieron en 1491 en el puerto Santa María cuando Beatriz llegó allí y Colón hizo su trabajo sobre la navegación al Occidente. De este lugar Beatriz viajó a Córdoba donde debía encontrar los Reyes Católicos y por segunda vez, se vieron en Córdoba porque Colón tenía que reunirse con la corte.⁹⁸

La relación entre Colón y Beatriz nos la confirmará años después, en 1495, un amigo de Colón llamado Miguel Cuneo, que contará el afecto entre Colón y Beatriz de Bobadilla. Esta es, sin duda, la causa que explica el por qué Colón permanece tantos días en la isla en su viaje descubridor, y que un año más tarde nos confirmará Cuneo, cuando al pasar por el archipiélago, como pasajero del segundo viaje de Colón, describe la llegada de la flota de 17 naves a la isla de la Gomera con estas palabras. “El 5 de dicho mes (octubre 1493) arribamos a la Gomera, una de las islas llamadas Canarias, si yo os contase cuantos festejos, tiros de lombardas y salvas hicimos en ese lugar, sería demasiado prolijo, y esto se hizo a causa de la señora del dicho lugar, por la cual en otro tiempo el Almirante estuvo prendado de amor. En dicho lugar tomamos refresco de

⁹⁴ DÍZA ALAYÓN, Carmen, JAVIER CASTILLO, Francisco: *Dos conferencias de Dominik Josef Wölfel*, Madrid ; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1996, p. 199.

⁹⁵ ÁLVAREZ DELGADO, Juan: *El episodio de Iballa*, Madrid; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1959, p. 279.

⁹⁶ *Ibid.*, p. 432.

⁹⁷ *Ibid.*, p. 449.

⁹⁸ LEÓN GUERRERO, María Montserrat: *Revista de estudios colombinos: Mujeres que ayudaron al plan descubridor de Colón*, N°. 13, 2017, p. 36.

cuanto nos era menester” 28. Así pues, parece que Colón, viudo, tuvo una amistad especial con la también viuda, Doña Beatriz de Bobadilla.⁹⁹

3.2. La trama de la novela

La obra trata de la época de la conquista en las Islas Canarias. La historia empieza cuando nuestra protagonista tiene diecisiete años y está intrigada y expulsada por la orden de la Reina. Isabel Católica fue convencida que Beatriz tuvo la relación amorosa con el Rey Fernando. Beatriz de Bobadilla fue criada en la corte y de repente tuvo que vivir en la isla como en exilio. Con esta idea llegó su tía, que se llama en el libro como Leonor, para que no se confundan dos personajes porque en realidad su nombre fue lo mismo como Beatriz de Bobadilla. Leonor fue la consejera de la reina. Allí tuvo que casarse con Hernán Peraza que fue un asesino de muchos gomeros y las indígenas. Gracias a la rebeldía de los isleños fue su marido matado, su muerte fue también apoyada por su episodio con la mujer gomera que se llama Iballa. Beatriz fue la viuda con dos hijos Inés y Guillén.

Durante su vida en las Islas Canarias pasó la relación amorosa con el almirante Cristóbal Colón. Después de este matrimonio tuvo que casarse con Alonso de Lugo el conquistador de Tenerife. Su hijo Guillén obtuvo el señorío de La Gomera pero su madre intrigó su hijo para que pudiera gobernar las islas en el nombre de su hijo. El libro termina con la muerte de la señora Beatriz de Bobadilla. Fue asesinada por la orden del rey Fernando cuando comió un pastel envenenado. A Guillén no le importa que su madre muriera y está esperando a su matrimonio con la mujer de Teguerquenche.

Los capítulos son divididos entre 57 capítulos. Los capítulos son escritos desde varios puntos de vista, tanto los conquistadores. El autor no se centra solo en un lugar, podemos leer sobre muchos sitios La Gomera, Tenerife, Gran Canaria o Sevilla.

Por un lado, el narrador es omnisciente pero por el otro, se puede ver el pensamiento de la personaje principal Beatriz y de los personajes secundarios. Entre las descripciones podemos ver los diálogos entre las protagonistas con las partes con la descripción del narrador. La obra capta el tiempo desde cuando Beatriz tenía diecisiete años y después toda su vida hasta el momento de su muerte, o sea, toda su vida. En la obra podemos observar los rasgos románticos cuando Beatriz tiene varias relaciones con los hombres. Después de su muerte la trama termina. Es decir, el autor cuenta una larga época de la protagonista.

⁹⁹ LEÓN GUERRERO, María Montserrat: Revista de estudios colombinos: Mujeres que ayudaron al plan descubridor de Colón, N°. 13, 2017, p. 36.

El libro utiliza muchos estilos de lenguaje, por ejemplo, describe el idioma de los silbos sino usa las palabras de los Guanches. Todo esto añade la autenticidad de la época de Beatriz. En el fin del libro el escritor da las gracias a las fuentes que podía usar. Esto nos muestra que viene de la historiografía y no solo de su imaginación.

3.3. Los personajes

Beatriz de Bobadilla es la protagonista de todo el libro porque todos los acontecimientos de la conquista. Es descrita como una mujer muy bonita y presentó sus cualidades que le ayudó convertirse en la señora de la Gomera. Pedro de Vera asistió durante la conquista en las islas Canarias. Hernán Peraza el señor de la Gomera y el marido de Beatriz con quien tuvo dos hijos. Asimismo, fue un cazador de los gomeros, por eso fue matado por ellos. Alonso de Lugo fue otro conquistador y segundo marido de Beatriz de Bobadilla. Reyes Católicos, el Rey Fernando la Reina Isabel, asimismo tienen su parte en el libro cuando se muestra su estrategia durante la conquista.

Los personajes secundarios son los Cristóbal Colón el explorador en mandato de los Reyes. Severiana una indígena en la Gomera. Leonor de Bobadilla es la tía de Beatriz de Bobadilla y la consejera de la Reina. Hay que mencionar que el autor utilizó diferente nombre para que el lector no se confunda porque en realidad su tía, también se llamó Beatriz de Bobadilla. No podemos olvidar los hijos de Beatriz, Inés y Guillén. Beatriz gobernó en lugar de Guillén en la Gomera.

4. ANÁLISIS DEL CORPUS: CATEGORIZACIÓN DE LAS REPRESENTACIONES DE LA HISTORIA

Este capítulo quiero dedicar a mis observaciones del corpus seleccionado *La Señora: Beatriz de Bobadilla señora de Gomera y Fierro*. Mi objeto es destacar las características de los españoles durante la conquista de las Islas Canarias. Elegí varios temas que pueden describir la situación en las islas y la posición de los cristianos contra los gomeros. Quisiera describir las representaciones de la cultura española. Es verdad que es una novela pero algunos elementos son reales.

He dividido en las categorías que podemos ver en la obra y que considero importantes para mi tesina. Destaco una categoría solo para los nativos de La Gomera porque es necesario saber algo más sobre ellos para definir los españoles. Después intento a crear las características que me ayuden para buscar las diferencias entre los españoles y los guanches para el capítulo de los comentarios. En las citas pongo solo la abreviatura *Ibíd.* porque tratamos de un libro que analizamos.¹⁰⁰

4.1. Geografía y la naturaleza

He elegido la primera categoría La geografía y la naturaleza es presentada en la obra con muchos ejemplos. La más descripción es sobre el Pico de Teide porque es un sitio que determinó la posición de las Canarias. La obra no centra solo la atención en La Gomera sino también en la isla de Tenerife cuando trata del Teide. Por ejemplo, en p. 10 es la primera mención sobre el Teide cuando Beatriz vi este pico por primera vez durante su viaje a las islas.¹⁰¹ Según este pico los navegantes identificaron su posición. Asimismo es un pico que vieron de La Gomera. Otra descripción del paisaje es la cola del Dragón en Gran Canaria en p. 87.¹⁰²

Beatriz sabía muy poco sobre el lugar donde se trasladó. En p. 102 está hablando sobre su posición geográfica. Al principio del libro suponía que vive en el fin del mundo. «*Temocodá. La Gomera. A su espalda, a naciente, Pico de Tenerife, giró con recelo la cabeza y lo confirmó: estaba. Y de frente, a su derecha La Palma y a la izquierda Fierro: también estaban.*»¹⁰³ Hay

¹⁰⁰ ÁLVAREZ, Carlos: *La Señora: Beatriz de Bobadilla, señora de Gomera y Fierro*, Las Palmas de Gran Canaria: Hora antes Editorial, 2012

¹⁰¹ *Ibíd.*, p. 10.

¹⁰² *Ibíd.*, p. 87.

¹⁰³ *Ibíd.*, p. 102.

que mencionar que en La Gomera era muchas montañas que se podían ver desde las naves y todo fue escondido en la niebla.¹⁰⁴

Las islas están muy bien situadas en el océano, por lo tanto, fueron considerados como el sitio que ayudó a los españoles con la conquista. «*Si la ruta es buena, tus islas siempre serán cabeza de puente con esos reinos.*»¹⁰⁵ La isla de la Gomera fue dividida entre cuatro regiones que se llamaron Orone, Agana, Ipalan y Mulagua en p. 110.¹⁰⁶

La Gomera es una isla que es llena de los bosques en p. 57 podemos ver la mención «*Era un bosque espeso, húmedo y frío; los árboles frondosos, de troncos retorcidos en formas caprichosas, estaban envueltos en líquenes que colgaban de las ramas como pelambreras parduscas y verdosas.*»¹⁰⁷

La vegetación de La Gomera no es muy variable, consiste en los bosques y las selvas que dificultó a los habitantes el contacto, por lo tanto, crearon una lengua de los silbos para facilitar el problema de los gritos. En p. 102 describe que estaban sentando debajo de un árbol que se llama mocán.¹⁰⁸

Las islas Canarias se encuentran en el lugar estratégico en el mundo porque es cerca de muchos continentes. Su posición es importante para los navegantes porque es un puente entre los reinos de España.¹⁰⁹

4.2. Toponimia

Hay varias posibilidades de donde viene el nombre Canarias. La primera posibilidad, es en p. 242 se piensa que el nombre viene de Cranaria. Se dice que es nombrado según los hijos de Noé que se llamaron Crana y Crono, por lo tanto, Canarias. La segunda, es que la nación de cananeos pobló la isla y por eso viene de la palabra cananeo.

La tercera, es que se llama según la palabra del latín can que significa perro. Durante la exploración que realizó el rey Juba se dice que en la isla vivieron los perros. Esta teoría parece falsa porque hasta ahora no sobrevivieron estos perros en la isla. La cuarta, trata de palabra canoro que se refiere a los pájaros. Estos pájaros estaban en la isla.¹¹⁰

¹⁰⁴ *Ibíd.*, 45.

¹⁰⁵ *Ibíd.*, p. 202.

¹⁰⁶ *Ibíd.*, p. 110.

¹⁰⁷ *Ibíd.*, p. 57.

¹⁰⁸ *Ibíd.*, p. 102.

¹⁰⁹ *Ibíd.*, p. 222.

¹¹⁰ *Ibíd.*, p. 242.

Según el libro, la palabra Gomera viene del nombre Gomer. «*como otros, de Gomer, hijo de Jafet y nieto de Noé que se estableciera allí con su gente, sino solamente con la observación y la lógica*»¹¹¹

4.3. Armas

Al principio quisiera describir el pacto con Portugal cuando los españoles tenían que calmar la situación entre Reino de España y los portugueses porque las relaciones eran muy tensas. En la p. 10 hay que mencionar la paz con los portugueses que la Reina Isabel aseguró para los españoles porque después podían continuar con las navegaciones. Muchos navíos ya estaban cerca de La Gomera, por lo tanto todos los acuerdos fueron pactados muy rápido.¹¹²

En p. 53 los españoles podían vestir las armaduras, por eso se puede ver el choque cultural entre los europeos y guanches. Es verdad que los cristianos tuvieron mejores armas. Por ejemplo, las alabardas¹¹³, ballestas¹¹⁴ pero también espadas.¹¹⁵

Los indígenas no tenían las armas como los españoles porque estaban retrasados a fueron armados con peores usaron las armas antiguas que se llaman tabonas¹¹⁶, susmagos¹¹⁷ y magados^{118, 119}.

En p. 19 se trata de los guanches que fueron buenos guerreros. No solo por su fuerza pero les ayudó las islas y el paisaje de la naturaleza que los españoles no conocieron. Según el personaje Matías, fueron mejores y valientes durante la lucha que los cristianos es posible que también eran más fuertes. Más de dos mil personas iban a pelear contra los guerreros de La Gomera.¹²⁰

4.4. Lengua de los silbos

En la obra aparece muchas menciones sobre los silbos porque es la lengua única que aparece solo en La Gomera. Es una lengua no articulada que consiste en los silbidos que tienen varios significados. Los cristianos estaban interesados por este lenguaje porque era la manera

¹¹¹ *Ibíd.*, p. 242.

¹¹² *Ibíd.*, p. 10.

¹¹³ La arma punzante en el palo de la madera

¹¹⁴ La arma de tiro que dispara las flechas

¹¹⁵ *Ibíd.*, p. 53.

¹¹⁶ La arma de los guanches y es la piedra afilada

¹¹⁷ La arma que parece como dardo

¹¹⁸ La arma que es el garrote de madera

¹¹⁹ *Ibíd.*, p. 235.

¹²⁰ *Ibíd.*, p. 19.

como hablar con los nativos. Los silbos consisten en la interpretación de los sonidos que hicieron los habitantes nativos.¹²¹

A través de la espesa vegetación que les rodeaba, les llegaba el sonido de continuos silbos. – Parece que hablan – le dijo Beatriz. – Es que hablan – le respondió cura. - ¿Qué quiere decir? – Pues eso, señora, que ellos hablan con esos silbos. – explicó don Manuel. - ¿Y qué es lo que dicen? – preguntó Beatriz a Hernán Peraza. – Nunca he tenido interés en saberlo – respondió su marido encogiéndose de hombros.¹²²

En esta cita podemos ver diferentes actitudes por la parte del lenguaje de silbos. Se puede fijarse como la señora quiere aprender esta lengua, es cierto que esto fue la mejor estrategia para enseñar los habitantes de la isla sobre la religión pero al mismo tiempo entendió la cultura gomera.

En p. 30 Beatriz admira esta lengua porque en esta página el fray Sebastián intenta a hablar en los silbos. La descripción de la señora es que el fraile no puede suena el mismo como los habitantes nativos. También, dice que la enseñanza de esta lengua es una ciencia porque es muy difícil.

En siguientes citas podemos darnos cuenta la importancia de la lengua de los indígenas. Toda la isla consiste en la naturaleza muy varia, por eso es necesario usar alguna lengua por largas distancias y las montañas en La Gomera. Los isleños no pudieron gritar por muchos kilómetros, por lo tanto, usaron la lengua de los silbos.

Es interesante que en la novela Beatriz quiere aprender esta lengua para que pueda influir los aborígenes en la fe del Cristo. «*Quería aprender a silbar como los isleños para hacerles llegar el Ángelus a las cumbres y barrancos de toda la isla; y con el tiempo, quién sabe si el Evangelio entero, a puro silbo.*»¹²³

Tenía el problema que no podía enseñar esta lengua en tres días durante su viaje a las islas. Solo los isleños hablaban con los silbos porque lo entendían desde su nacimiento.¹²⁴

Los cristianos también intentaban captar esta lengua y crear la gramática porque ellos también podían hablar en latín. En p. 117 Martín Ralón quería hacer la descripción del lenguaje porque estaba interesado por esta tradición gomera.

¹²¹ *Ibíd.*, 46.

¹²² *Ibíd.*, p. 46.

¹²³ *Ibíd.*, p. 10.

¹²⁴ *Ibíd.*, p. 11.

4.5. Vestidos

Los europeos tuvieron mejores vestidos que los guanches. Podemos mencionar que los cristianos usaron la vestimenta para regalar la gente. Por ejemplo, en la p. 27 regalaban la corte con zapatos, borceguís, vestidos y telas. En p. 48 Severiana dice a Martín que tiene que llevar el tabardo¹²⁵.¹²⁶

Por primer lado los españoles llevaron los vestidos de armadura de pies a cabeza. Por otro lado, los guanches llevaron los vestidos de pieles de los animales. En p. 104 se puede ver la diferencia « *Qué visión: en cueros, todos estaban en cueros y cueros.* ».

4.6. Cocina

La corte esperaba de sus súbitos algunos regalos en p. 27 podemos ver que Beatriz obtenía el grano, vino y aceite que es la comida con que los cristianos cocinaban. Gracias a las islas y los españoles tuvieron que cocinar los mariscos y los pescados por su posición en el océano. Esta comida fue para matar el hambre porque al principio no conocieron las islas muy bien y este tipo fue la única posibilidad como sobrevivir allí.

- Un vino magnífico – Beatriz levantó la copa. – De la isla de Candía – aclaró Graceja. Alonso de Lugo me mandó traer ese vidueño y lo está plantando en Gran Canaria a ver si prende. Beatriz hizo sonar una campanilla de plata y entraron las sirvientas con jofainas, aguamaniles y toallas.¹²⁷

En p. 101 «- zanjó Severiana y Martín bebió el contenido de gánigo»¹²⁸ El gánigo fue un instrumento para comer que parece como un tazón. Esto usó también en la p. 80. Los sabores entre los españoles y los indígenas fueron distintos.¹²⁹ Les faltaron lo dulce porque en p. 102 estaban pensando que la bebida es sin sabor y no se puede beber.¹³⁰ Otro producto que los cristianos usaron fue el azúcar como un producto para los negocios.¹³¹

¹²⁵ Es un tipo de vestimenta que parece como el abrigo corto para los hombres de la Corte que llevaron durante la Edad Media

¹²⁶ *Ibíd.*, p. 48.

¹²⁷ *Ibíd.*, p. 30.

¹²⁸ *Ibíd.*, p. 101.

¹²⁹ *Ibíd.*, p. 80.

¹³⁰ *Ibíd.*, p. 102.

¹³¹ *Ibíd.*, p. 11.

La corte podía comer la comida mejor que los gomeros. La comida de los guanches consistió en los pichones y dulces, esto acompañaron con el vino de Manzanilla en p. 201. y en p. 186 la comida que Severiana comió fue pan y el queso.¹³²

4.6.1. Medicina

En la isla fue ordinario que la gente usaron algo lo que buscaban en la naturaleza o el bosque para curar las enfermedades. Por lo tanto, el elemento importante en la medicina fueron las hierbas.

En p. 80 *«Arrastró su cuerpo hasta el lecho y volvió al barranco; arrancó flores de hierba cruz, corteza de sauce, almáciga de un lentisco y preparó un emplasto con el que cubrió la herida.»*¹³³

4.7. Transporte

Es verdad que los cristianos ya utilizaron varios tipos de transporte y en la obra podemos ver muchos ejemplos. Según la p. 14 y 46 en la península la corte usó como el transporte los caballos y las mulas. Estos animales fueron entendidos como los sirvientes de la corte.¹³⁴

Los españoles montaron los caballos durante la conquista.¹³⁵ *«Iban a caballo, pero llevaban también una mula con buenas alforjas, que aunque no era tiempo de diezmos, nunca un cura hizo un viaje en balde por la isla.»*¹³⁶ Otro animal doméstico fue el pollino y asimismo montaban el asno en p. 80.¹³⁷

Otro tipo de transporte es muy sencillo y los españoles también tenían que caminar por eso trato de ir a pie. En p. 103 y p. 346 menciona que en las islas Canarias asimismo usaron los camellos para caminar.¹³⁸

En p. 27 podemos observar un tipo de transporte que se llama angarilla. Este servicio es una camilla que sirve para trasladar los muertos. Es decir, dos personas transportan esta camilla cuando estaban andando.¹³⁹

¹³² *Ibíd.*, pp. 201, 186

¹³³ *Ibíd.*, p. 80.

¹³⁴ *Ibíd.*, pp. 14, 46.

¹³⁵ *Ibíd.*, p. 53.

¹³⁶ *Ibíd.*, p. 48.

¹³⁷ *Ibíd.*, p. 80.

¹³⁸ *Ibíd.*, pp. 103., 346.

¹³⁹ *Ibíd.*, p. 27.

También podemos mencionar el tipo de transporte por el mar porque los españoles tenían que trasladar hasta las islas, por eso usaron varios tipos de los barcos. «Llegó con dos carabelas, una nao y cuatro pataches de Lanzarote que mandó Inés Peraza.»¹⁴⁰ En este tiempo las carabelas fueron muy populares.

Podemos mencionar en p. 62 la tradición que es ordinaria solo en La Gomera. Los gomeros usaron los palos para lograr el terreno difícil donde no se podía caminar y para bajar las montañas. Este tipo de trasladar es muy interesante porque se puede ver solo en esta isla y los cristianos hasta la conquista no sabían sobre esta transportación.¹⁴¹ En siguiente citación podemos ver la descripción como funciona el salto pastor.

Quando iba a preguntárselo, vio cómo el viejo se tiraba por el precipicio, precedido por su inmenso palo y no sólo no se mataba ni caía rodando y golpeándose con todo, sino bajaba aquellos riscos casi verticales con una facilidad asombrosa, deslizándose palo abajo, como si no hiciera esfuerzo alguno, tan solo el de clavar el regatón y dejarse resbalar.¹⁴²

4.8. Religión

La religión de los españoles era el cristianismo pero los gomeros tenían su fe propia y estaban creyendo en sus Dioses. Seguieron sus rituales y la religión antigua, por eso los cristianos veían la culpa de la muerte de Hernán Peraza en la religión antigua.¹⁴³ Los cristianos intentaron influenciar los habitantes nativos en la isla y querían convencer que el cristianismo es la única religión.

En p. 32 Beatriz está hablando sobre la religión de la gente en la isla. Es decir, se someten solo a Dios, pero ella quiere que se sometan a los Reyes y la cristianidad. Su intención es mostrar su Fe a los Guanches. El miedo de los españoles proviene que los guanches se vuelven a sus Dioses y no aceptarían Dios de cristianismo.¹⁴⁴

En p. 122 los gomeros fueron cristianizados, asimismo toda la isla y los pueblos por los católicos de la península.¹⁴⁵ «... cada día el fraile les hablaba de Dios y ellos de Oraham, él de Nuestro Señor Jesucristo y de s madre la Virgen María...»¹⁴⁶

¹⁴⁰ *Ibíd.*, p. 113.

¹⁴¹ *Ibíd.*, p. 62.

¹⁴² *Ibíd.*, p. 62.

¹⁴³ *Ibíd.*, pp. 30,31.

¹⁴⁴ *Ibíd.*, 32.

¹⁴⁵ *Ibíd.*, p. 102.

¹⁴⁶ *Ibíd.*, p. 123.

Después de toda la gente que era bautizadas fue el otro intento como expandir la fe la organización de las misas. En p. 137 «*Llegó el domingo y media isla asistió a la misa funeral...*»¹⁴⁷ Esta intención fue la parte de la conquista porque la gente empezaba a creer en algo similar como los conquistadores y todos los nativos tenían que obedecer las reglas de la religión.

4.9. Vivienda

En el libro se describe que los habitantes vivieron en las cuevas porque fue la única opción de vivienda en la isla cuando Beatriz llegó a la isla, también, tenía que pasar algún tiempo en la cueva.

En p. 61 «*La cueva estaba orientada a suroeste y el sol declinaba.*»¹⁴⁸ En muchos pasajes en el libro se escribe que los guanches suelen vivir en estos sitios. Después de la llegada de los españoles comenzaron a crear nuevos tipos de vivienda porque hasta la conquista los nativos vivieron en esta manera.

Cuando los cristianos llegaban a las islas empezaban a construir las casas, las plazas y las torres para demostrar la conquista. Los españoles usaron la piedra como el material, por ejemplo, en p. 18 se describe que los cristianos edificaron la torre de las piedras y el campamento que estaba tapiado por la muralla.¹⁴⁹

La diferencia de las viviendas se puede ver entre la corte y los criados en p. 237. «*La corte del antiguo guanarteme era una casa de piedras con tres habitaciones en la que vivían doce personas, un hogar en el corral, y unos cuartuchos adosados en la parte de atrás donde vivían los sirvientes.*»¹⁵⁰

Esta descripción muestra que las personas que fueron altas funcionarias vivieron mejor que los indígenas. Los súbditos ya tuvieron la vivienda en las cuevas, en la misma página se dice «*En las cuevas del barranco vivían sus pastores con las cabras.*»¹⁵¹

¹⁴⁷ *Ibíd.*, p. 137.

¹⁴⁸ *Ibíd.*, p. 61.

¹⁴⁹ *Ibíd.*, p. 18.

¹⁵⁰ *Ibíd.*, p. 237.

¹⁵¹ *Ibíd.*, p. 237.

4.10. Los gomeros contra los cristianos

Después de los españoles asentaron en la isla, los habitantes vivieron como la gente que no tenía ningún contacto con otras naciones. Los cristianos veían los gomeros como se describe en p. 105 donde se escribe sobre la apariencia de los hombres y mujeres en la isla.¹⁵²

Las mujeres fueron desnudas y los hombres también, porque no tuvieron la idea sobre la vestimenta en Europa. «*Se dio la vuelta y vio tras él un hombre viejo, con la cabeza monda y lironda pero una larguísima barba blanca, ...*»¹⁵³ Otra descripción es en p. 104 cuando el autor dice que la gente suele llevaron los tatuajes cuando dibujaron a los pechos o vientres.

Los gomeros tenían la división de la sociedad, por lo tanto podemos considerar que sus Solo pequeña mención sobre la división aunque le detalla como una sociedad desarrollada. La persona que tuvo el alto cargo de la isla se llamó guanarteme. Fue como el jefe de toda la gente y todas las islas. Después en el segundo lugar fue Guayre que podía comandar a los aborígenes. La última posición fue la Añepa. Esto nos muestra que la sociedad fue evolucionada y que los Guanches tuvieron su jerarquía social.¹⁵⁴

La conquista fue muy duro, por lo tanto, hubo muchos muertos. Los que sobrevivieron fueron vendidos como esclavos.¹⁵⁵ «*A todos los embarcó, los recibió de Peraza como esclavos en pago por sus servicios.*»¹⁵⁶

Ya sabemos que los españoles negociaban con los guanches como esclavos pero hay que mencionar los productos. «*A él podemos pagarle con orchilla o con azúcar.*»¹⁵⁷ Beatriz vio un potencial en el negocio con los productos pero en esta época fue mejor pagar con los esclavos.

4.10.1.La represión de los gomeros

Hernán Peraza se había aficionado a la joven Yballa desde que embarazo de la Señora era evidente. [...] En cuanto la vieja nos dio el aviso de que Peraza estaba en la cueva retozando, Autacuperche fue a situarse sobre la entrada de la cueva armado de su hasta. Peraza oyó ruidos y debió sospechar algo porque se vistió, la saya de ella con la intención de escapar hasta los caballos disimulado de mujer, pero la vieja gritó: ¡Es él! en cuanto asomó y Peraza volvió sobre

¹⁵² *Ibíd.*, p. 105.

¹⁵³ *Ibíd.*, p. 60.

¹⁵⁴ *Ibíd.*, p. 235.

¹⁵⁵ *Ibíd.*, p. 29.

¹⁵⁶ *Ibíd.*, p. 113.

¹⁵⁷ *Ibíd.*, p. 113.

sí y tuvo tiempo de vestir la coraza y empuñar la espada y la adarga cuando llegabamos a prenderle.¹⁵⁸

En esta cita podemos demostrar la realidad que fue el mujeriego y la verdad con la mujer Yballa. En esta pasaje se pueden ver los acontecimientos verdaderos sobre la muerte de Hernán Peraza, por eso empezó al alzamiento contra los españoles en la isla. Hernán fue matado por los aborígenes.

Este hecho provocó los gomeros para realizar la represión contra la corte en la isla, pero no quisieron hacer daño a Beatriz y su hijos. Su opción fue el traslado pero Pedro de Vera le ayudó para reprimir los gomeros.

En p. 166 Beatriz con Pedro de Vera tuvieron un plan cuando ella libertó los gomeros pero los reyes no lo sabían porque Beatriz quiso su mayorazgo familiar para ella y su familia en La Gomera y Fierro.¹⁵⁹

¹⁵⁸ *Ibíd.*, p. 134.

¹⁵⁹ *Ibíd.*, p. 166.

4.11. Tabla 1. síntesis de las categorías

| | |
|-----------------------------------|--|
| Geografía y naturaleza | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pico de Teide, Dragón de Gran Canaria ▪ Niebla, bosque, selva, montañas ▪ Orone, Agana, Ipalan y Mulagua |
| Toponimia | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cranaria – Crana y Crono, Canneos – nación, Canis – perro, Canario – pájaro ▪ Gomera - Gomer |
| Armas | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Armaduras, espadas, alabardas, ballestas |
| Lengua de los silbos | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lengua no articulada, silbidos, lengua de los nativos, la gramática |
| Vestidos | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Borcegués, vestidos, telas, tabardo |
| Cocina | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Grano, vino, aceite, mariscos, pescados, azúcar, hierbas |
| Transporte | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Caballos, mulas, pollinos, ir a pie, angarilla ▪ Barcos, carabelas ▪ Salto pastor |
| Religión | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cristianismo, misas |
| Vivienda | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuevas, torres, casas de piedra, murallas |
| Los gomeros contra los cristianos | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tatuajes, vestidos de pieles ▪ División de la sociedad ▪ Esclavos, represión |

Elaboración propia

5. COMENTARIOS SOBRE LOS RESULTADOS DE LA CATEGORIZACIÓN

Hay tantas categorías socio – culturales que podemos comparar, o sea, podíamos distinguir el choque cultural entre los españoles que conquistaron las Islas Canarias donde vivieron los guanches. Tanto los españoles como los guanches no quisieron renunciar a sus tradiciones y el estilo de la vida. Creo que todos los pasos por la parte de España . En el libro hay que mencionar las capas sociales que diferencian las posiciones de toda la gente. Podemos decir que los indígenas fueron considerados como el fondo social, por lo tanto, la sociedad adelantada dominó la isla. Por otro lado es verdad que los aborígenes no fueron retrasados pero contra los europeos sí.

Para Beatriz y su comitiva fue muy fácil influir la isla porque los indígenas pensaban que era alguna voluntad superior del Dios. Los guanches fueron como el pago de los españoles y pudieron hacer todo lo que quisieran con ellos. En apariencia los guanches eran fueron distintos, sus vestidos habían cosidos de los pieles de los animales. Asimismo, es necesario hablar sobre el transporte cuando los navegantes usaron los cadáveres y barcos pero los indígenas no viajaron por otras partes del mundo.

La mayoría de los animales que utilizaban para transportar fueron las mulas y caballos. Es interesante que no podemos decir con seguridad de donde proviene el nombre de las islas canarias y la gomera porque la mentalidad de la gente es en la fe. No podemos olvidar la naturaleza que dificultó la posibilidad de la comunicación, hasta que los guanches tuvieron que crear el lenguaje del silbo que les ayudó. También se puede ver la diferencia en las armas cuando los indígenas tuvieron los instrumentos guerreros muy simples. El estilo de vida fue distinto cuando en la isla la gente vivió en las cuevas pero las personas en las posiciones altas pudieron vivir en las casas. Según mi opinión la gente en esta época fue dividida entre la gente que gobernó y que se rindió.

Tanto los guanches como los españoles tuvieron las capas sociales. Después de la llegada de los conquistadores eran más que los indígenas y por todas las matanzas y tratamiento de los habitantes de la isla. Pienso que la mentalidad de ambas naciones fue muy diferente y nadie quiso adaptarse pero los guanches obligaron todo lo que los señores en La Gomera dijeron. Sus opciones fueron la muerte o ser el esclavo y los que sobrevivieron se subordinaron a la corona española.

CONCLUSIÓN

Mi primer objeto de la tesina es la parte literaria donde quisiera distinguir dos subgéneros que son la novela histórica y episodio nacional. Asimismo, quisiera observar los elementos de la novela histórica y si la obra cumple todos los rasgos que son necesarios para hacer la definición.

Creo que la obra incluye mucho de la novela histórica porque corresponde a la parte teórica en muchos puntos. El tema del libro está situado en la época de la conquista española y trata de toda la vida de la señora Beatriz de Bobadilla. Por ejemplo, cumple la narración larga y describe los acontecimientos históricos. Por la parte histórica está de acuerdo con algunas crónicas históricas, asimismo la obra tiene el tema histórico. En la trama aparecen muchos personajes y la trama está estricta en el largo período temporal estos rasgos pertenecen a la definición de la novela histórica. Véase en apéndice donde el autor describe el tema de anacronismo. Según Carlos Álvarez, en el libro no hay anacronismo porque podemos observar los personajes reales de la historia y después los personajes puramente ficticios, por ejemplo, Beatriz de Bobadilla contra Severiana. Se puede ver que el autor utilizó los textos históricos porque en el libro en los agradecimientos trata de sus fuentes históricas, por eso podemos decir que en esta obra es el uso de la historiografía. El autor refleja la historia en su obra, dado que describe los acontecimientos históricos que pasaron. Podemos decir que la concepción de la historiografía es temporánea porque es una mezcla de realidad y ficción. El libro es percibido en el modo de documentalista porque el escritor interpreta la historia según su concepto. En la obra podemos ver la totalidad de la novela porque la trama es organizada en el tiempo cronológico desde el principio cuando Beatriz de Bobadilla tenía diecisiete hasta su muerte que pone el fin de la trama.

En la novela podemos distinguir varios narradores, por ejemplo, el omnisciente y otros narradores son dentro de los personajes. El tiempo en la novela es de la época pasada y de la historia española porque algunos acontecimientos corresponden a los hechos reales, por eso marcan la verosimilitud. El lenguaje en el libro también cumple la parte histórica cuando los gomeros usaban la lengua de los silbos que es la tradición de los habitantes nativos. Otras características son la mezcla de ficción y realidad cuando el autor usa las fuentes en el libro que procede de la realidad pero el autor creó los personajes ficticios y la muerte de Beatriz. Aquí podemos considerar la ficción y lo real como algo que cumple la parte de la novela. Véase en apéndice donde el autor Carlos Álvarez en la entrevista dice que el relato fue construido con

estas dos parte que deberían llamar la atención del lector. Estos dos elementos son los componentes esenciales en cada novela.

Mi otra pregunta es si podemos considerar este libro como episodio nacional. Esta obra no podemos identificar como episodio nacional porque aquí nos faltan algunos rasgos. Si sería el episodio nacional después tuviera que cumplir varios atributos. Por ejemplo, el escritor no vivía durante el tiempo de que trata la trama ni es cerca de la vida del autor por lo tanto falta la cercanía del autor a la historia. Tampoco retrata la narración en la manera subjetiva como si ha pasado todos los acontecimientos. Por un lado cumple el elemento cuando trata de España, por el otro no percibe la realidad de la época pasada y añade la ficción. Esta narración no es el análisis de una época real solo describe un relato ficticio con los elementos reales. Por todos estos razones no creo que se trata del subgénero del episodio nacional porque cumple más características de la novela histórica. También, veáse el apéndice donde el autor identifica la obra como la novela y esta opinión confirmó mi intención buscar el subgénero literario de este libro.

El segundo objeto de la tesina es la característica de los españoles durante la conquista en las islas Canarias. En la obra podemos observar el choque cultural entre los españoles que conquistaron las Islas Canarias donde vivían los gomeros . Después de la llegada de los conquistadores eran más que los indígenas y por todas las matanzas y tratamiento de los habitantes de la isla. Según mi opinión la mentalidad de ambas naciones fue muy diferente y nadie quiso adaptarse pero los guanches obligaron todo lo que los señores en La Gomera dijeron. Sus opciones fueron la muerte o ser el esclavo y los que sobrevivieron se subordinaron a la corona española.

He elegido las categorías mencionadas: Geografía y naturaleza, toponimia, las armas, los silbos, el vestido, la cocina, la medicina, el transporte, la religión, la vivienda y los gomeros contra los cristianos.

La obra es escrita desde punto de vista de los conquistadores, lo podemos observar cuando el personaje principal es Beatriz de Bobadilla. Todos los pasos de los navegantes y descubridores fueron nuevos. En lo que se refiere a la geografía y naturaleza es verdad que toda la descripción es la exploración de los cristianos. El paisaje era importante para que los navegantes sepan donde están e influenciaba el estilo de vida de los conquistadores. En el libro La toponimia de las Canarias incluye muchas posibilidades de que palabra viene el nombre de las islas. Podemos mencionar el nombre de La Gomera que según la obra tiene el único origen

en el libro. Los cristianos tenían mejores armas que utilizaron contra los gomeros, también llevaban vestidos que los isleños no conocían.

Podemos decir que los europeos admiraban algunas tradiciones, por ejemplo, la lengua de los silbos y el salto pastor porque es parte de la cultura de los gomeros. Estas tradiciones corresponden con la parte histórica y creo que el autor utilizó las costumbres reales de los nativos. Los invasores conquistaron las islas a través de la cristianización. También, podemos estudiar el transporte cuando los cristianos usaban muchos tipos porque esta sociedad fue progresiva.

No obstante los españoles creían en el cristianismo, por lo tanto la religión fue una de las maneras como enseñar los nativos nueva fe que no conocían y por esta estrategia convertían mucha gente. En La Gomera tenían que vivir en las cuevas pero durante la conquista los españoles construían los torres, casas, plazas y evolucionaban la vida en las islas. Los gomeros no facilitaban la conquista e intentaban parar esta situación, por fin los isleños perdieron y muchos de ellos cumplían todas las órdenes de la corona española.

Todas estas categorías describen la situación en las islas desde el punto de vista de los españoles de que podemos aprender la situación de la conquista. Por un lado, podemos justificar que los invasores mejoraban vida, por el otro, cometieron delitos contra los indígenas en las islas. Los cristianos en La Gomera establecieron muchas novedades y mostraron a los habitantes nativos evoluciones porque enseñaron muchas cosas de ellos. En las Canarias se mezclaron dos culturas que se influenciaron y podemos aprender que la historia de las Islas Canarias no es solo de los gomeros o los españoles sino de toda la gente que participó en la conquista y el descubrimiento.

EPÍLOGO

Como tema de mi tesina elegí las mujer que considero como una persona muy importante durante la conquista en las Islas Canarias. Se trata de la señora Beatriz de Bobadilla y he leído sobre ella en la novela *La Señora Beatriz de Bobadilla, Señora de Gomera y Fierro* que quisiera analizar en este trabajo.

Mi interés por la historia, la literatura y las lenguas proviene desde mis estudios en el liceo de Emil Holub en Holicce, por eso elegí mi carrera en la Universidad de Palacký en Olomouc, por lo tanto quise continuar con alguna disciplina que contiene todas estas asignaturas. Allí, también encontré la asignatura sobre la historia española y ya sabía como quiero seguir otros pasos de mi tesina.

En el año 2017 experiencí una oportunidad cuando había elegida en el programa de Erasmus. Esta viaje y experiencia fue lo que me inspiró en escribir este trabajo sobre la Beatriz de Bobadilla porque estudió en la Universidad de La Laguna que está situada en Tenerife en las Islas Canarias. Gracias a esta posibilidad podía visitar tanto en las islas como en la zona peninsular, así que he aprobado vivir ambos ambientes y diferentes mentalidades.

En Tenerife estaba buscando los temas sobre la conquista de las Canarias porque estaba interesada por este tema. Después encontré el libro sobre la señora Bobadilla y su vida y me pareció muy interesante para el tema de mi tesina, después de este libro intenté a buscar más informaciones sobre ella. Mi trabajo quisiera dedicar a la parte de esta mujer durante el establecimiento de la poder de los Reyes Católicos. Por lo tanto, busqué la novela actual *La Señora Beatriz de Bobadilla, Señora de Gomera y Fierro* de Carlos Álvarez.

Me parece que esta personaje fue como la figura principar para otra gente. Tuvo que obedecer las órdenes de los reyes. Ella cumplió los deseos, por eso suponía que ya puede vivir una vida cotidiana pero su suegra fue otra persona que la influenció. Creo que después de todo esto su mentalidad se convirtió en una cazadora y el líder en Canarias porque por toda su vida tuvo que cumplimentar todo lo que otra gente mandaron.

En p. 42 el autor menciona que su nombre La Cazadora tiene por su padre. Su tía Leonor ayudó a la reina con las órdenes, por ejemplo en p. 42 la trama trata de Leonor que prometió su boda con Hernán Peraza.¹⁶⁰

¹⁶⁰ ÁLVAREZ, Carlos: *La Señora: Beatriz de Bobadilla, señora de Gomera y Fierro*, Las Palmas de Gran Canaria: Hora antes Editorial, 2012 p. 42.

Después la madre de Peraza ordenó a la señora varias desiciones y Beatriz no lo gustó. Se puede ver su reacción en p. 68 «*No sólo quiere el mayorazho... quiere quitarme a mis hijos.*»¹⁶¹ Hay que mencionar su relación con Colón desde p. 274 empezó su amor cuando ella miró a él. Beatriz quería ser cerca de Cristóbal y estaba interesada por él.¹⁶² «- *¿Y si no regreso? Se miraron en silencio. – Por tu belleza. – Por tu valor – Beatriz sintió la mando del marino en su cintura. Sonrió y cerró los ojos.*»¹⁶³ Este amor acabó con otra navegación de Colón.

¹⁶¹ *Ibid.*, p. 68.

¹⁶² *Ibid.*, 274.

¹⁶³ *Ibid.*, 277.

BIBLIOGRAFÍA

ABREU GALINDO, Juan de: *Historia de la Conquista de las siete islas de Gran Canaria*, Santa Cruz de Tenerife: Imprenta, lithografía y librería isleña, 1848

ALMERÍA BELTRÁN, Luis: *Notas para una teoría histórica de la novela*, Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, 1998

ÁLVAREZ DELGADO, Juan: *El episodio de Iballa*, Madrid; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1959, pp. 255-374.

ÁLVAREZ, Carlos: *La Señora: Beatriz de Bobadilla, señora de Gomera y Fierro*, Las Palmas de Gran Canaria: Hora antes Editorial, 2012

BENEHARO, Anaga de: *La cruel y ninfómana Beatriz de Bobadilla*, La Laguna: Nueva Gráfica, 1988

BONNET Y REVERÓN, Buenaventura: Los primitivos habitantes de Canarias : resumen etnográfico , *Revista de historia*, Tomo 02. Nº 013, La Laguna de Tenerife: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de La Laguna, 1927, pp. 139-147.

CIORANESCU, Alejandro: *Una amiga de Cristóbal Colón: doña Beatriz de Bobadilla*, Santa Cruz de Tenerife: Caja General de Ahorros de Canarias, 1989

COLÓN, Cristóbal: *Los cuatro viajes del almirante y su testamento*, Edición y prólogo de Ignacio B. Anzoátegui, Edición digital basada en la 10ª ed. de Madrid, Espasa-Calpe, 1991, Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2002

COLÓN, Cristóbal: Los cuatro viajes del almirante y su testamento. Edición y prólogo de Ignacio B. Anzoátegui. 5ª ed. de Colón, Cristobal, Madrid, 1971, Espasa-Calpe. Austral, 633.

DÍZA ALAYÓN, Carmen, JAVIER CASTILLO, Francisco: *Dos conferencias de Dominik Josef Wölfel*, Madrid; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1996, pp. 153-205.

ECHEVARRÍA MERCEDES, Megan: *La evolución de la narrativa histórica española: Benito Pérez Galdós y Arturo Barea*, Actas del noveno congreso internacional de estudios galdosianos, Las Palmas de Gran Canaria, 2009, pp. 431-439.

FANJUL, Serafín: *"Divulgación y falsificación en la novela histórica: el caso 'árabe'"*, en Jurado Morales, J., coord. *Reflexiones sobre la novela histórica*. Cádiz: Universidad de Cádiz. Servicio de Publicaciones, 2006

FERNÁNDEZ, Nilda María Flawia de: *Cultura y creación literaria en el N.O.A. Ensayos sobre Aparicio, Moyano y Tizón*, Tucumán, Relación entre la Ficción y la Historia Secretaría de Ciencia y Técnica, Universidad Nacional de Tucumán, 1990, pp. 27-41

GARCÍA HERRANZ, Ana: *Sobre la novela histórica y su clasificación*, EPOS, XXV, *Revista de Filología*, 2009, pp. 301-311.

GÓMEZ DE BAQUERO, Eduardo: *Novelas y novelistas. Galdós, Baroja, Valle-Inclán, Ricardo León, Unamuno, Pérez de Ayala, Condesa de Pardo Bazán*, Madrid: Saturnino Calleja, 1876

JEREZ, Francisco Vera: *La rebelión de los gomeros y la tradición oral*, Santa Cruz de Tenerife, 1987

LEÓN GUERRERO, María Montserrat: *Revista de estudios colombinos: Mujeres que ayudaron al plan descubridor de Colón*, N.º. 13, 2017, pp. 29-38.

LUKÁSC, Georg: *La forma clásica de la novela histórica*, La novela histórica, Alemania, 1955

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: *Los Reyes Católicos*, Archivum: Revista de la Facultad de Filología, Tomo 1, 1951, pp. 3-27.

MORALES PADRÓN, Francisco: *Los descubrimientos en los siglos XIV y XV y los archipelágos atlánticos*, Madrid: Cabildo Insular de Gran Canaria, N.º 17, 1971, pp. 429-465.

PÉREZ ORTEGA, Julio: *La conquista de Canarias*, Santa Cruz Tenerife: Yurena, 1986

PLASENCIA MARTÍN, Moisés: *El silbo gomero Tradición viva de la cultura canaria y Patrimonio de la Humanidad*, PASOS. *Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*. ISSN 1695-7121, Gobierno de Canarias, Islas Canarias, Vol. 5 N.º 1, 2007, pp. 31-43.

PORLIER, Antonio: *Descubrimiento y conquista de las islas canarias*, Santa Cruz de Tenerife: Imprenta Valentín, 1941

RAMOS RODRÍGUEZ, Tomás y GARCÍA SANTANA, Lucio Alberto: *El salto pastor del pastor canario: Orígenes*, *Revista de Estudios Generales de la Isla de La Palma*, N.º 4, 2009, pp. 283–300.

RUEMU DE ARMAS, Antonio *Los amoríos de Doña Beatriz de Bobadilla*, Madrid ; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1985, p. 413-455.

RUMEU DE ARMAS, Antonio: *Cristóbal Colón y Beatriz de Bobadilla en las antevísperas del descubrimiento*, Las Palmas de Gran Canaria : Museo Canario, 1960

RUMEU DE ARMAS, Antonio: *La conquista de Tenerife*, Santa Cruz de Tenerife (1494-1496), Aula de cultura de Tenerife, 1975

SÁNCHEZ ADALID, Jesús: *Novela histórica, Tejuelo* N.º1, 2008, pp. 44-52.

SANTIAGO, Miguel: *Colón en Canarias*, Madrid ; Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1955

SERRA RÁFOLS, Elías: *Anuario de Estudios Atlánticos: Proceso de integración de las Islas Canarias en la Corona de Castilla*, Madrid, 1990, pp. 17-52.

SILVA OLARTE, Renán: *Del anacronismo en Historia y en Ciencias Sociales*, Historia Crítica, Bogotá, Colombia: Universidad de Los Andes, 2009, pp. 278-299

SPANG, Kurt, ARELLANO, Ignacio, MATA INDURÁIN, Carlos.: *La novela histórica* : Teoría y comentarios, Editorial: Navarra: Universidad,1995

SPANG, Kurt: *Apuntes para una definición de la novela histórica, La novela histórica. Teoría y comentarios*, Pamplona: EUNSA, 1998, 63-125.

SUÁREZ ACOSTA, José Juan; RODRÍGUEZ LORENZO, Félix ; QUINTERO PADRÓN, Carmelo L.: *Conquista y colonización*, La Laguna: Centro de la Cultura Popular Canaria, 1988

6. APÉNDICE

La entrevista con el autor de la obra **Carlos Álvarez**

Carlos Álvarez nació en Navaleno, un pueblo de Soria, en 1957, se crió en León y hace años que vive en Canarias. Ha publicado *La pluma del arcángel* (Premio de Novela Benito Pérez Armas), *Negra hora menos* (Premio Narrativa Santa Cruz de Tenerife) y *Si le digo le engaño*. Es autor, junto a Antonio J. Betancor, del guión de la película *Mararía* (1998). También dirigió junto a Sigfrid Monleón e Imanol Uribe la película documental *Ciudadano Negrín* (2010).

1. ¿Por qué elegiste el punto de vista de Beatriz de Bobadilla una mujer como protagonista?

Por una parte, quería desarrollar un relato en la época más convulsa de la historia de Canarias, el periodo de la conquista de las islas y hacerlo mediante alguno de los personajes reales, históricos que habían participado en esos hechos. Tenga en cuenta que la conquista de todas las islas, entre Jean de Bethencourt (1402), después los Peraza y los Herrera, hasta que Alonso de Lugo conquista la isla de Tenerife (1496) transcurren casi 100 años.

Por otra parte buscaba un personaje singular y Beatriz de Bobadilla lo era: una muchacha criada y educada en una Corte sofisticada y renacentista, como la de Isabel de Castilla, amante del rey y que en plena juventud se ve desterrada a la isla más lejana, inhóspita y pobre del reino, casada con un hombre al que prácticamente no conoce, que enviuda y tiene que sobrevivir en un mundo en guerra, en el que el poder lo ejercen los hombres.

Es un personaje fascinante, que al estar emparentada con los Peraza y los Herrera, me permitía moverme en el tiempo a través de la historia de la conquista y por la geografía de todas las islas, además está en el bando de los conquistadores, pero en ese mundo, ella tiene un poder relativo, subordinado a la fuerza militar.

En ese contexto me parecía un reto muy interesante desarrollar la personalidad de esta mujer y huir de una visión maniquea de ‘buenos’ y ‘malos’. Pero también pretendí que la novela fuera coral, y así junto a ella o a Alonso de Lugo o Colón, personajes históricos reales, aparecieron los otros personajes que no figuran en la Historia.

... El joven Alejandro conquistó la India. / ¿El sólo? / César venció a los galos. / ¿No llevaba consigo ni siquiera un cocinero? / Felipe II lloró al hundirse / su flota. ¿No lloró nadie más? ...
(Bertolt Brecht. Preguntas de un obrero ante un libro de historia)

Esos personajes a los que se refiere B. Brecht para mí son tan importantes como los ‘históricos’ y son los que me permitieron dar una visión más amplia y compleja.

2. ¿Cuándo llegaste a Canarias para quedarte?

Llegué a Canarias a finales de los años 70 y en el 82 me vine definitivamente. He vivido en Tenerife, en La Palma y desde el 85 en Gran Canaria.

3. ¿En la creación de la novela, primero se documentó y después noveló o al mismo tiempo que se documentaba fue novelando?

El proceso de documentación fue anterior, aunque siempre, a lo largo de todo ese proceso se te van ocurriendo ideas y tomo notas, pero no siempre esas ideas llegan después a la novela. Antes de escribir *La Señora* ya había escrito *La pluma del arcángel*, novela que transcurre en los primeros años de la colonización de Gran Canaria. Así que una buena parte de esa documentación ya la había trabajado. Lo más difícil fue encontrar referencias a Beatriz de Bobadilla, algunas fuentes la confundían con su tía de igual nombre, pero mayor que ella y consejera de la reina Isabel y otras estaban llenas de prejuicios machistas.

El estudio de la época no puede ceñirse solamente a los hechos históricos, hay que incluir cómo es el universo mental de la época, qué y cómo piensan los distintos sectores de aquella sociedad.

4. ¿Cuánto tiempo le llevó escribir esta novela?

Esta novela nació como guión cinematográfico. Falleció al director que quería hacer la película y me puse a desarrollar la novela. En un guión hay muchas limitaciones a la hora de escribir. En una novela no tenía que pensar si lo que estaba escribiendo era caro o barato llevarlo a la pantalla. Tenía toda la libertad que no tienes en un guión, ni limitaciones de tiempo, ni de localizaciones ni de presupuesto.

Como novela tuvo un proceso de cuatro o cinco reescrituras durante tres años, hasta que quedé más o menos satisfecho. Una novela, creo que dijo Vila Matas, no se termina nunca, se abandona. Pues eso, llegó un momento en que la abandoné.

5. ¿Ha pretendido ser riguroso con la historia o se ha tomado licencias de ficción. Podría mencionar alguna licencia ficcional y/o anacronismo si los hubiera?

La señora no es un libro de Historia. Es una novela. Y en esta novela se mezclan las dos cosas. Personajes como Beatriz o Pedro de Vera o Fernando de Guanarteme se ajustan a algunos hechos que sabemos que ocurrieron realmente, pero no hay constancia alguna de qué es lo que soñaban o qué sentían ni cómo era su día a día.

Por otra parte hay personajes como Martín Ralón o Injelmo o Severiana que son pura ficción. Por lo tanto todos los hechos en lo que participan pertenecen a la ficción, sin descartar que pudieran ocurrir en la realidad esos mismo hechos u otros parecidos.

Más que licencias, a mí me gusta el juego y hay juegos o bromas metaliterarias a lo largo de toda la novela. Desde el mismo nombre de Martín Ralón (*Martín Romaña* se llama un personaje de Bryce Echenique y *Leopoldo Ralón* otro de Augusto Monterroso, los dos son escritores) hasta la crónica que pretende escribir en “alejandrinos palindrómicos” (Monterroso cuenta una divertida anécdota con Julio Cortázar y los palíndromos). O hacer un guiño *A un olmo viejo* de Antonio Machado “herido de amor, y casi por un rayo que en plena tormenta, entre San Polo y San Saturio, un olmo recibió a su vera”.

Pero a la vez que Barbardo sube unas escaleras cantando “dicen que te vas/ pero no me llevas” el estribillo de una canción popular pero reciente, los versos de Hernando Vera “Abre, abre las orejas, / escucha, escucha pastor” sí son reales y atribuidos al personaje real.

En la poesía burlesca de la época también hay un romance satírico de Rodrigo de Reinoso en el que hace referencia a un barco que sale con prostitutas hacia La Gomera; yo en la novela hago llegar ese barco a la isla. En este caso también hay una base histórica pero que a su vez es ficción y burla de la época.

En *La pluma del arcángel* sí me permití varios anacronismos, la iglesia de Pájara (Fuerteventura) o la referencia a los comerciantes de la isla de Malta, que son casi 200 años posteriores al tiempo de la novela. En esta novela no recuerdo ahora mismo que introdujera ningún anacronismo. Sí hay hechos en la novela de los que no hay constancia que ocurrieran, como la transformación de la vihuela en timple, pero tampoco se puede descartar que fuera en esa época. Que fuera de la forma en que se cuenta en la novela, tendría la casi seguridad de que no fue así.

Tampoco hay constancia de que el ron naciera en Canarias y menos aún que fuera una mujer de La Gomera, Severiana, quien primero lo destilara en las islas. Pero sí creo que es muy posible que el ron se destilara aquí ya en esa época: había caña de azúcar, había monjes y había alambiques.

En definitiva, he pretendido ser riguroso con la novela; es decir, en construir un relato que atrape al lector, utilizando la historia y la ficción indistintamente.

(Fuente: entrevista via e-mail con el autor Carlos Álvarez; el 9 de abril 2018)

Anotación

Autor: Hana Matějková

Název katedry a fakulty: Katedra romanistiky, Filozofická fakulta Univerzity Palackého

Název práce: La conquista de las Islas Canarias en la novela histórica La Señora: Beatriz de Bobadilla, señora de Gomera y Fierro

Vedoucí práce: Mgr. Daniel Esparza, Ph.D.

Počet znaků: 86 816

Počet příloh: 1

Počet titulů použité literatury: 34

Klíčová slova: La Gomera, Islas Canarias, Beatriz de Bobadilla, Reyes Católicos, conquista, canario, Carlos Álvarez

Charakteristika práce:

El objeto de este trabajo de fin de grado consiste en el análisis de corpus seleccionado La Señora: Beatriz de Bobadilla, señora de Gomera y Fierro. El primer objeto es la distinción del libro. Si se trata de subgénero de la novela histórica o del episodio nacional. El segundo objeto de esta tesina es la descripción de la características de los conquistadores españoles durante el descubrimiento y la conquista de las Islas Canaria que he dividido entre las categorías socio – culturales como los elementos que definen de la cultura española.

Annotation

Author: Hana Matějková

Department and faculty: Department of Romance Studies, Faculty of Philosophy, Palacký University in Olomouc

Title of the thesis: The conquest of the Canary Islands based on historical novel La Señora: Beatriz de Bobadilla, señora de Gomera y Fierro

Thesis tutor: Mgr. Daniel Esparza, Ph.D.

Number of characters: 86 816

Number of appendixes: 1

Number of sources used: 34

Keywords: La Gomera, Canary Islands, Beatriz de Bobadilla, Catholic Monarchs, conquest, canarian, Carlos Álvarez

Annotation of the thesis:

The aim of this final degree thesis consists of the analysis of selected corpus La Señora: Beatriz de Bobadilla, señora de Gomera y Fierro. The first object is definition of the book's genre. The thesis analyses the genre of the historical novel and national episode. The second object is the description of the characteristics of Spanish conquerors during the discovery and conquest of the Canary Islands, using the social and historical categories as defining element of Spanish culture.